

211029

7D2.18/1873

IL

# Contadinèl

## Lunari

par l' an 1873.

An dècim ottàv.



Stamparie Seitz.



BIBLIOTECA COMUNALE  
UDINE

del Torsò  
7.D.2.18/  
1873

# Constitutional

Journal

Vol. 1 No. 1

1847



PUBLISHED BY



IL

# Contadinèl

Lunari

par l' an 1873.

An dècim ottàv.

Stamparie Seitz.

Contestant

Janari

par. I. an 1873.

An 1873.

Stamping Office.



## Miei chiars Contadinèi !

Sarà quel che sarà  
Non te ne incaricà

*al chiantàve il Napoletàn devànt l'imponènt spetàcul  
del Vesuvi dell'an passàt biel buttànd l'am nel mar o  
biel comedànsi cun dutte calme sulle jarbe a duarmì  
all'ombre profumàde del cedro e del narànz, mentri in-  
tàn i pùars di spìrit e lis feminùtis tremàvin da ciav  
a pis, e si vodàvin a dug i sanz del cil.*

*Leind ch'est contrast di ànim nei giornài, mi soi  
sùbit sovignùt di voàltris. Po si jò, che varés vut un  
frègul di ambizionite di savèus dug nellis calamitàz  
tang Napoletàns fidanzòs te man di Dio. Se olès nò hai  
pò nàncchie tant di svergonzàmi; ma pur pur no vorès  
ve riodùt nanchie chel qualchidun fra i miei fantazins  
tant pùar di spìrit di prestà orele ai etèrnos vajùss, ai  
etèrnos blestemadòrs del divìn amòr e de' divìne provi-  
dènze, e di lassàssi metti il mantafin tel cuàrp cun che'  
famòse comète del mes di Avost, e cui sègnos percur-  
sors del fuc e dei turinz infogàz di minerài disfàz, che  
al sbrocàve fur il Vesuvi; de' inondazion de' Boèmie e  
del Po; dei teremòz, che cà e là si fasèvin sintì; des bi-  
sabòvis, che splantàvin campàgnis, che ribaltàvin tez,  
che sdrumàvin chiàsis; di timpìestis e di suz, e perfin  
de' apariziòn di une madòne, stade dopo formalmentì*

smentide dal vèscul stess del lug, e declaràde 'une infà-me butèghe a spesis de bôrse dei pùars ignorànz.

Fradis miei! po simpri l'antìghe stòrie: nuje di gnuv sott la cape del cil: ce' che l'è stat a l'é, ce che l'é al sarà: ben e mal, e male ben da che mond l'è mond. Par chesl no stait mai tremà, mai smarissi di coragio co' viòdis la vite del mond a cori ale fur dell'ordenari tran - tran, e ritignit simpri par sigùr, che anchie ju sconvolgimènz e il contrast dei clemènz no son che l'equilibrio e l'òrdin del crèat, e chiantàit anchie voàltris cul Napoletàn plen di fede: sarà quel che sarà — non te ne incaricà. E dabòn. parcè mo affanassi quand che il Vesuvi 'i plqs di gumità fuc? No l'èl simpri plui e manco gumitàt, e nol gumitaràel anchie? Po che 'l gumiti pur a so plasè ogni qual volte si sint la pànze plene, chè l'è un sfogo necessari e naturàl del centro de' tiare, in stat di fornàss impiàde fin dal principi del mond! E i teremòz no hanno simpri scodolàt la tiare, e no provègnino forsi da chesg sfuàrz del fuc sotterràneo?

Pararès, mi par di sintius a di, che 'o ves un mond di confidenze in cheslis manifestaziòns des fuàr-zis de' nature, e che quasi quasi lis ritignis anchie necessàris. Sigur: Sarà quel che sarà — non te ne incaricà — Sigur, parcè che 'o crod e hai fede in che' man al di sore dei nestris cops, che mène a maravee il mond, e sa tignè in chiarezàde ju clemènz. Dutt par nestri ben, chiars i miei Contadinèi. Senze i vulcàns daviàrz, par dulà che si sfòghin i vapòrs impiàz, ce' tang pais no larèssino par àrie? e senze vulcàns no varèssin lis montàgnis, che son duttis rumàdis sù da cheste fuarze sotterrànee, culla consequènze naturàl dei teremòz, culla consequènze dei avalamènz, in dulà che si son riuni-dis lis aghis a formà i mars. . . . sigur cun d'un sconquàss malandret; ma dai monz vin l'aghe be-nèfiche a bagnà il plan, a metti in movimènt mulins e màchinis; vin lis risulitivis a nudri i nestris poz; vin la tiare vèrgin a fecondà i nestris chiamps; vin un



ripàr cuintre i vinz inglazàz, chè se no farèssin là a mal viz e moràrs; vin legnàm di costruzion e parbrusa, vin i màrmui dei nestrìs altars, vin il fiar e altrìs metài pai nestrìs bisugnis, la scajaròde e altrìs sostanzie fertilizànz pai nestrìs praze pai nestrìs chiamps; vin lis aghis mineràls pe' nestre salut . . . ma dal mar si sollevin i vapòrs, che chiàdin in ploe a rinfreschià e a nudrì i semenàz; vin il pess par nestrì nudriment, il coràl e lis perlìs par ornà il cuèl e lis orèlis des nestrìs spòsis; par mar nus rivin dai lontans pais lis robis, che nus mànchin, il gran nellìs anàdis di chiaristie. È se la timpièste colpìs qualche pais; se l'uragàn al splànte fur qualche àrbul, al strùchie qualche nape; se la saète 'a màzze il muini imprudent, che al crod culla chiampàne di fà fùr lis striis e di fa disfà il temporàl! o nol crod un diàul, e al tire la cuàrde par mantignì la superstizion e il pregiudiz, chiàtand anchiemò i minchiòns, che par chest cont lis vendemis j'èmplin il butàz: ce sono mai chesg cas isolàz in confront del vantàz general, che puàrtin i temporài cul metti in belànze la nature squilibràde, cul purgà l'arie, viziàde dallis malatiis, dalla respirazion dei umin e des bestis, dal fuc dei nestrìs fogolàrs e dellis officinis, dallis esalaziòns malsànìs dei palùz e di dutt ce' che marcìs e fermenta sulla croste de' tiàre? E lis cometis? Po lassàimi ridi! No sono fuàrs tang ding di che' maestòse ravuède di monz senze nùmar, che va e va cun precisìon matemàtiche nei spàzis infiniz del cil, che cò' ur tòchie la lor volte nell'òrdin e timp prestabiliz, si presentin ai nestrìs miseràbi voi? Vè paùre des cometis? Us hai pur ditt in altre ocasiòn, che se mai, che se mai une volte podès succèdi — e succèdind, sarès nell'ordenàri cors des robis — che la lor code, che è plui lizere del fum, vignìs a lenzi la tiare, a cheste 'i darès tant d'incòmud, quant an po dà un nul di muschìns devant lis pesanz ravuèdis de' màchine del treno in plene corse sulla strade ferade.

Sarà quel che sarà — non te ne incaricà; e con-

tinnàit a lavorà cun gust e cun passiòn, e lassàit che del cors del mond s'incàrichi chel sapientissim Creator, che al pense pe' rosute del prat e pel muschin dell'arie, ch'è Lui sol al guviàrne il temporàl e il teremòt; e lassàit ai eternos vajüss, ai eternos blestemadòrs de' divine Providènze l'arogànze di savè lèi nel libri dei mistèris di Dio, e di manezà a lor talènt la divine justizie.

Lasse che lampi

Lasse che toni

Lasse che nizzi

Anchie il terèn.

Nuje paüre :

La man di Dio

Dut a guviàrne

Pal nestri ben.

*E cun chest us àuguri felìz in ogni rapuàrt che-ste gnove anàde.*

Romans sul Lusinz 1873.

Vuestri amì

**G. F. del Torre**

editor.



## Marchiàz.

**Adelsberg** lunis dopo la sense; 24 Avost, 18 Ott., 30 Dec. — Aidussine il vinars dopo li' rogaziòns; 25 Zugn — Ajel 4, 5, e 6 Nov., e marchiàt franc di animalie il tiarz lunis di ogni mes — Aquileje 27 Marz, 12 Lui, 21 Decemb.

**Buccova** 1 Maji.

**Caciò** 25 Maji. — Canal 6 Nov. — Cervignan il lunis dopo s. Martin. — Cividat 27 Lui, 26 Sett., 12 Nov., e l'ultime sàbide di ogni mes. — Comen sul Schiars 20 Marz, 24 Avril, 23 Zugn, 22 Sett., 12 Nov. — Cormons 25, 26, e 27 Zugn, il lunis dopo la prime domenìe di Sett., e un marchiàt mensil d'animalie nel di seguent al marchiàt grand mensil di Gurize.

**Duin** 25 Zugn, — S. Daniel 7 Zenar.

**Gurize** 16 Marz, 24 Avost, 26 Set; in Dec. il lunis dopo S. Andree; e i marchiàz mensii di nemài, l'ultime jòibe di ogni mes. — Gradischie 20 Zenar, 26 Fev., lunis e martars dopo l'ottave di pasche; lunis e martars dopo la prime domenìe d'Avost; 1 Sett. e 25 Ottob.; e il secònt martars di ogni mes marchiàt franc di animalie.

**Idrie** miàrcui sant; 16 Maji, 21 Sett., 11 Nov. e 4 Dec. — Lubiàne 25 Zenar, 1 Maji, 30 Zugn; Nov. S. Elisabète.

**Migèe** 13 Zugn. — Mariàn 5 Mai. — Monfalcòn 20 e 21 Marz, e 6 e 7 Decemb.

**Palme**, marchiàz settimanài: ogni Lunis, Miarcui e Vinars; marchiàz mensii: ogni Lunis e Martars della seconde setemane di ogni mes; marchiàz annuài: Lunis e Martars della tiarze settemane di Lui, e Lunis e Martars della tiarze e quarte settemane di Ottubar.

**Quische** l'ultim lunis di Avril, e il tiarz lunis di Ottubar.

**Romans** 25, 26 e 27 Lui; 19, 20 e 21 Novembre, e ogni quart lunis di mes marchiàt franc di animalie. — Ronzine 30 Novemb.

Samàrie 3 Fev., 22 Novemb. — Sesàne 3 Maji 14 Sett. — Sutte sul Schiars 11 Lui, 1 Settem. 7 Ott. Talmìn 20 Avr. 21 Settem. — Turiac 20 Avril, 9 Ott. 9 Dec.  
 Udin 17 ai 19 Zenar., 14 ai 17 Fev., dal 14 al 26 Avr. 30 Mai e 1 Zugn: dal 5 al 20 d'Avost, 15 ai 29 Novemb. e 3 Decemb.  
 Wipau ultim lunis di Carnevâl; nel prim martars dopo Pasche; il prim lunis di Settemb. 29 Ottob. — Vilac Innis dopo l'epifanie e il martars dopo S. Lurinz.  
 NB. I marchiâz, che chiâdin nel dì di domènie vègnin traspuartâz nel dì seguent.

### Fiestis mòbills.

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| SS. Nom di Gesù . . . . .        | 19 Zenar.       |
| Settuagèsime . . . . .           | 9 febrar        |
| Prim di di quarèsime . . . . .   | 26 febrar.      |
| I sièt dolòrs di M. V. . . . .   | 4 Avril         |
| Di di Pasche . . . . .           | 13 Avril.       |
| Rogazions . . . . .              | 19, 20 21 Maji. |
| La Sènsa . . . . .               | 22 Maji.        |
| Pentecòstis . . . . .            | 1 Zugn.         |
| SS. Trinitât . . . . .           | 8 Zugn.         |
| Corpus Dòmini . . . . .          | 12 Zugn.        |
| Sacro cur di Gesù . . . . .      | 20 Zugn.        |
| SS. Redentòr . . . . .           | 20 Lui          |
| SS. Nom di Marie . . . . .       | 14 Settemb.     |
| SS. Rosàri di M. V. . . . .      | 5 Ottubar.      |
| Prime domenie di Avènt . . . . . | 30 Novembar     |

### Quatri Timporis.

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Primavere . . . . . | 5, 7, 8 Marz.         |
| Istad . . . . .     | 4, 6, 7 Zugn.         |
| Autùn . . . . .     | 17, 19, 20 Settembar. |
| Unviâr . . . . .    | 17, 19, 20 Decembar.  |



### Appartenenzis dell' an.

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Nùmar àureo . . . . .       | 12 |
| Lèttère domenical . . . . . | E. |
| Epàte . . . . .             | I. |
| Nùmar roman . . . . .       | I. |

**NB.** I pronòstichs del timp, indicàz nei ponz di lune, no è farine me, ma è come il sòlit mercanzie chiolte a d' imprèst e mitude là par contentà il gust di qualchidun, che anchiemò ur plas di viòdile tel lunari. A l'è un pregiudizi inocent, un'antigae, che si po tolerà.

Par chei po che son persuadùz, e jò soi cun lor, che nisun al mond (no favèli di profèz nè di sanz) al sèi anchiemò rivàt a tant di podè predi un an prime il timp, che l'ha di fà in che' tal zornade, ùs hai ripuartàt nel Contadinèl dei agns passàz une sèrie di sègnos, di indizis, di proverbios, onde desùmi al moment, da uè a domàn, da uè a qualche di o la probàbil stabilità o la probàbil mudaziòn del timp.

### Ecceliss.

Nell'an 1873 saràn doi eccelis del sorèli e doi de' lune. Ma in chesg país no saràn visibii che un sol del sorèli e un sol de' lune.

La mattine del 26 di Maji sarà chel del sorèli, ma apène rimarcàbil, no vinguind cuviarte da lune che une pizule porziòn. Al scomenzarà sùbit dopo des nuv, di mattine, e allis dis e mièze al sarà finit.

Chel po dè lune, ai 4 di novembar, al sarà total, val a dì dutte la fàze de' lune restarà cuviarte dall'ombre de' tiare, che 'i larà a chiadi parsore. Al scomenzarà sùbit dopo lis trè dopo misdi, viars lis cinch al sarà il massim oscuramènt, e viars lis sis e mièze il finimènt.

# Zenàr.

In ches mes a cres la zornade di 59 minuz.  
L'è il mes plui fred. Par ordenari si contin cirche do-  
dis dis seidens. Miei cu' la nev che cu' la ploë, e mièi  
anchiemò cul tutt' e cul fred. I vinz dominanz a  
son la buèrè e il tramontàn.

\* 1. **Miàrcui.** *La Circoncision del Signòr.*

2. J. s. Macari ab.

3. V. s. Genovèfè verg.

4. S. s. Tito vesc.

\* 5. **Dom.** s. Telèsforò pp. m.

☉ P. Q. a 10 or. 33 m. gnott.

Serèn e fred.

\* 6. **Lun.** *L' Epifanè del Signòr.*

7. M. s. Zuliàn m.

8. M. s. Severin vesc.

9. J. s. Marziàn v. m.

10. V. s. Pauli I Eremite

11. S. s. Iginio pp. m.

\* 12. **Dom.** I. d. Ep. Ernest ab.

13 L. s. Leònzio vesc. conf.

☉ L. Pl. a 5 or. 29 m. sere.

Nev.

14. M. s. Felice m.

15. M. s. Màur ab

16. J. s. Marcèllo pp. m.

17. V. s. Antòni ab.

18. S. s. Augusto.

\* 19. **Dom.** II d. Ep. SS. *Nom di Gesù.*

s. Canùto rè.

20. L. ss. Fabiàn e Bastiàn mm.

21. M. s. Agnèsè v. m.

☉ U. Q. a 9 or. 36 m. gnott.

Ploë e nev.

22. M. s. Viçènz e Anast. mm.

23. J. Il Sposalizi di M. V.



24. V. s. Timotèò vesc.  
 25. S. La conversiòn di s Pauli.  
 \* 26. **Dom.** III. d. Ep. s. Policarpo vesc.  
 27. L. s. Zuàn Crisòstomo dott.  
 28. M. s. Cirilo vesc.  
 29. **L. Gn. di Zenàr.**  
*Torbid.*  
 29. M. s. Francèsch di Sales.  
 30. J. s. Martine v. m.  
 31. V. Translaziòn di S. Marc.

### La Internaziònal.

*La Internaziònal!* Il gran' spauràz de' zornàde! 'A dà pinsir ai guviàrs e a dug chei, che procùrin di tignì cont del frutt dei lor sudòrs, che procùrin di fà qualche speràgn par campàle maneo mal te vecchiàje, e par lassà ai lor fiòi il levàn onde assicuràur il mèz di mangià onoradamènti un bocòn di pan.

Ma ce' ise cheste *Internaziònal*? Ce' bestie ise? Forsi l'idee prime ere buine, di metti in rappuàrz plui umanitaris di chel ché si chiàttin cumò il capitàl e il lavor; ma in zornàde par *Internaziònal* dai plui s'intind une leghe al fin di fà vuère a chei che possèdin, par spartì i sudòrs di chei che lavòrin o han lavoràt e che tègnin cont, cun chei che frùin lis bàachis de' ostarie, e che nò ur pòche di pleà il vuèss de' schène. . . . Tu sior, che tu as chiasse e chiamps, e che tu fas lavorà e che tu das di vivi a tros, jù! fuc alla to chiasse! e i tiei bens a chesg galanzùmin de' ostarie! — tu contadin, che tu as nemài e polènte, jù! i tiei nemài e la to polènte a chesg galanzùmin de' ostarie! — tu artesàn, che tu as ingrumàt la provisiòn pe' to famée, jù! che' provisiòn a chesg galanzùmin de' ostarie! — voaltris dug, che lavoràis, che sanganaìs, jù! ce' che enistàis a chesg schialdebànchis de' ostarie,

che intindin di vivi senza lavorà a spèsis di chei, che lavorin.

Ecco nè plui nè manco ce' che par *Internazionàl* comunementi s'intind; e mi par che us basti par capì la necessitât di tigni di voli di ca indevânt a cheste leghe di drezze fameis, che vorèssin manipulà un biel mond.

Ma voâltris dirès, che chest nol podarà mai sei. Lu crod anchie jò; ma pur la leghe esist, e la voe 'a è; e par chest convèn vigilà, mentri un sol tantin, un sol disòrdin, che vorèssin promòvi chesg galanzûmin, e di cheste semènze an d'è in ogni pais, puartarès un gran' disèst, in specialitât all'artesan e al contadin, par-cé che sior, artesan e contadin 'a è une chiadène, sibèn di rinchis disuguàls, ma simpri chiadènè, che vaben, che funziòne ben finchè salde e unide insieme.

## Fevrar.

In chest mes a cress la zornàde di 1 ore e 22 minüz.

Si nòtin cirche 13 dis serens.

L' use a pluvisinà e allis voltis a fà gran' fred.

No l'è da desiderà un biel fevrâr.

I vinz dominaz a son la buere e il tramontàn.

1. Sàbide. s. Ignazi vesc.

\* 2. **Dom** IV. d. Ep. *La Purificaziòn di M. V.*

2. L. s. Blas vesc. m.

4. M. s. Andree Corsini vesc.

☉ U. Q. a 11 or. e 11 m. matt.

*Fred.*

5. M. s. Àgate v. m.

6. J. s. Dorotèe v. m.

7. V. s. Romoaldo ab.

8. S. s. Zuàn di Matha.



\* 9. **Dom.** *Settuagèsime.* s. Polonie v. m. s. Paulin.

10. L. s. Scolastiche v.

11. M. I siett fondatòrs dei sèrvos di Marie.

12. M. s. Gaudènzio.

☉ L. Pl. a 30 m. dopo di misèr.

*Ploe, o nev.*

13. J. s. Fòschie v. m.

14. V. s. Valentin predi

15. S. Faustin e Giovite m. m.

\* 16. **Dom.** *Sessagèsime.* S. Zuliàne. v. m.

17. L. s. Costànze v.

18. M. s. Simòn vesc.

19. M. s. Corad conf.

20. J. s. Leòn vesc.

☉ U. Q. a 29. m. dopo di misèr.

*Variabil.*

21. V. Eleonòre

22. S. La Catedre di s. Pieri in Antiòchie.

\* 23. **Dom.** *Quinquagèsime.* s. Margarite da

Cartòne.

24. L. s. Matie ap. Di di Sevrut.

25. M. s. Fortunat. *Ultim di di Carneval.*

26. M. s. Alessàndro ab. *Prim di di Qua-*

*resime.*

27. J. s. Leonàrd vesc.

☉ L. Gn. di fevrà, a 4. or. 28. m. matt.

*Vint.*

28. V. s. Romàn ab.

### Robe di stagion.

Attènz! Nel Contadinèl dell' an 1871 us hai fatt  
fà la cognossinze della *Phylloxera vastatrix* ossèi di  
che' spèzie di pedòli, che si tache sullis radis de' vit,

e che, eul zupà far l'umór, al detèrmine la muart de plante. Veramenti une cognossinze poc gradide, ma peraltri di grande impuartànze par armàssi a timp, e par chiòli duttis ches precauziòns, che son pussibilis onde tigni lontàn dai nestris chiamps chest teribil nìmì, che in poc timp al mandarés alla malóre dug i nestris sudors spandüz par rimètti lis plantisiòns nel stat flòrid, in cui prisintmènti si chiàttin.

Une des primis precauziòns 'a è che' di no fà vigù risiz da Franze, in dulà che pur trop chest pedóli al fas oramái stermìni di chei vignèz; e nàuchie dai vignài todèschs, che, come si sint, 'a son pur minazàz da chest malàn.

Attènz dunchiel e no spietàit che us vègni impi-dìt da disposiziòns guviarnativis di introdùsi viz fran-zèsis e todèschis, ma la vuestre buine rasón us favèli par astignissi di menà in chiase la semènze di cheste peste.

## Marz.

In chest mes a cress la zornàde di 1 ore e 23 minùz.

Si nòtin cirche 16 dis seièns: pòs peraltri stàbü, jessind il timp trop caprizòs.

Che stei pur indaur la primavere: bunorive j' è quasi simpri pericolose pes tramontanàdis, che mènin zulügne.

L'è da desiderá un marz, che al pècchi pluitost di tutt. L'è il mes dei vinz.

Al règne vint di buère e di tramontàn.

1. Sabide. s. Albìn

\* 2. **Dom.** I di Quar. s. Simplizi Pp. †

3. L. s. Cunegònde imp.

4. M. s. Casimìr re



5. M. s. Eusebio m. Timpore †

6. J. s. Ermolao

☉ P. Q. a 2 or. 31 m. matt.

Sutt.

7. V. s. Tomàs d' Aquino. Timp. †

8. S. s. Zuàn di Dio Timp. †

\* 9. **Dom.** II di Quar. s. Francèschie ro-  
mane.

10. L. I 40 màrtirs.

11. M. s. Costantin.

12. M. s. Gregòr Magno pp.

13. J. s. Eufràsie.

14. V. s. Matilde reg.

☿ L. Pl. a 6 or. 50 m. matt.

Sutt.

15. S. s. Edoàrdo

\* 16 **Dom.** III. di Quar. s. Ilàri e Ta-  
ziàn mm.

17. L. s. Patrizi vese.

18. M. s. Policàrpo.

\* 19. **Miare.** s. Jusèf. sposo di M. V.

20. J. s. Nizète

21. V. s. Benedett ab.

☉ U. Q. a 11 or. 25 m. gnott.

Ploe.

22. S. s. Benvignùt

\* 23 **Dom.** IV. di Quar. s. Giulio I. pp.

24. L. s. Gabrièl arc.

\* 25. **Mart.** SS. *Anunziàds.*

26. M. s. Manuèl

27. J. s. Virginie

28. V. s. Angèliche

☉ L. Gn. di Marz a 2 or. sere

Ploe.

29. S. s. Quirin

\* 30. **Dom.** V. di Quar. S. Amos prof.

31. L. s. Teodoro v.

## Bisàchie

di gnovitàz, di antigàis, di robe che sta ben.

*I soldàz alla scuele di Agricolture.* Benissim! Bravo il ministro della vuère italian, che l'ha pensàt a risarei in qualche maniere il dan che patis la campagne pe jève militar. 'A è justizie e previdenze cheste di fà istrui i zòvins soldaz nell' agricolture. Cussi tornànd allis lor famèis, contaràn ce' che han viodùt, ce' che han imparàt in mèrit a coltivà i chiamps; partaràn alla lor vile une raccolte di ideis e di faz, che la ricompensarà de' manchiànze patide di braz durant la lor assènze.

*Richièzze scuindùde.* Lis imondìzis de' citàt di Parigi mediànt canai sotterràneos vègnin condòtis fur dell' abitàt in une grande cloàche, in une spezie di cistèrne. Chesg scòlos, che vignivin vindùz, rindèvin da cirche cinch cent mil franchs all' an. Alla gnove aste dell' an passàt, il spurgo di ches dipuèsit l' è stat deliberàt da une compagnie inglese al presi nnje manco che di trè millions di franchs all' an. Ju Inglès, che san colcolà, han capìt di podè fà cùn ches ingrass, che ur coste trè milios, un aumènt di rèndite nei lor chiamps di almanco *ving* millions di franchs all' an. Capiso? Altri che ches sporcachionis difeminis di svuedà jù dal balcòn te' strade, la sere co van a duarmi, l'urinàl de' gnott antecedènt, dopo di vèlu lassàt durànt dutte la zornàde sprofumà la chiamare! 'A è une delizie propri a sintì la sèrè a svuacà di cà a svuacà di là, une dispiètt dell' altre, cul pericul di chiapà pel batisim il regal cui che al và pei sièi faz! No dis di duttis, chè an d' è di ches, che han tignùt cont di ce' che ur hai spiegàt in mèrit, sulla fuarze di coltà del brud dell' urinàl, e che no ur pèse di fà quattri pas, e di



puartà chest accòlt al so ver sit, ammaestràdis anchie dopo dalla sperienze, che al val tante blave e tant formènt; ma di ches poltronàtis e ignorantàzis, di ches che fan vergónze al pais, e dan alla proprie famee cul rindi la contràde un puzulènt ledamàr a scàpit de' pùbbliche nettèzze e de' salut, e cul dispiàrdi il plui prezios ingrass.

---

### Curiositàz.

#### *La fin del mond.*

Quando s. Giorgio Iddio crocifigerà  
 Che san Marco lo risusciterà  
 Che san Giovanni lo porterà  
 Il fine del mondo arriverà.

Prediziòn del gran astròlogo Nostradamus, e che significhè che il mond al finirà in chel an, in cui si combinarà: vinars sant, il dì di s. Zorz; Pasche, il dì di s. Marc; e Corpus Domini, il dì di san Zuàn. E che-stis coincidènzis varàn lug, secònd i càlculi faz, precisamenti nell' an 1886. Trèdis agn anchiemò, e po . . . felize gnott!

Tantis voltis che al dovève finì il mond dàur lis prediziòns, che làvin in zir; e il mond invece, in barbe ai modèrnos profèz, al continue a là sald e franc, che é une maravèe. 'A è chiosse ciàrte che il mond une volte 'a l'ha di finì, come che finissin e finiràn duttis lis ròbis, che han vut un principi; quand po . . . *de die illa nemo scit neque angeli Dei* — nissùn sa di che' zornàde, nanchie ju àgnui di Dio, e tant manco chesg pùars viars di ca jù.

*La cière dell'an gnuv.* Tros ritègnin di podè pre-di la fisionomie, che varàn i dodis mes dell'an gnuv, cul tignì note de' fisionomie, che han i siett ultims dis dell'an vècchio e i cinch primis dell'an gnuv. E

quindi 'a disin: qual il 25 di Decèmbar, e tal il mes di Zenàr, qual il 26 di Decèmbar, e tal il mes di Fevràr, e cussì indevàn fin ai 5 di Zenàr, che corrispuindarà al mes di Decèmbar. Tros ritègnin . . . sperimentàit.

*Il vint dominànt dell'an.* Si ul, che il di di san Marc (25 di Avril) si pròvin a sofà dug i trentadoi vinz, e che in fin al resti un vincidòr, e che chest al resti il vint dominànt dell'an. A voàltris . . . sperimentàit, chè è ore o di confermà o di spegazà jù detabèle tradizionàl chestis règulis. Jò come jò mi par di podèlis metti fin da chest momènt tel fass des profeziis del montafin.

---

*Glòrie italiàne.* Il prim poète èpich moderno l'è italiàn, *Dante*; — il prim poète lirich l'è italiàn, *Petrarca*; — il prim poète cavalèrèsch l'è italiàn, *Tasso*; — il prim poète d'imaginazìon lizèra l'è italiàn, *Ariosto*; — il prim novellist moderno l'è italiàn, *Boccaccio*; — il prim gran pitòr del mond l'è italiàn, *Raffaello*; — il prim seultòr l'è italiàn, *Michelangelo*; — il prim vigoròs politich e il prim stòrich del rinassimènt l'è italiàn, *Machiavelli*; — il prim filòsofo stòrich l'è italiàn, *Vico*; — il scopritòr del guuv mond l'è italiàn, *Cristoforo Colombo*; -- il prim a dimostrà lis lez del mond celèst l'è italiàn, *Galileo*; — l'inventor della pila, per la qual fo scuviàrt uu guuv mond allis sciènzis fisichis, l'è un italiàn, *Volta*.

---

*La chiar di manz a bon marchiàt.* Mentri ca d noàltris la chiar si pàe tant chiare da no podè plui entrà te zitte de' pùare jùt nanchie lis fiestis di Pasche e di Nadàl, in Amèriche si svuàze. De' quantitât di bus salvadis, che là si màzin, per la massime part no si profitte che de' pièl, lassànd ai uzièi di rapine e allis al-



tris bestis salvàdis il cuàrp, no pudìnd tante consumà in pais, e no pudìnd, pe'fàcile so alteraziòn, spedìle fur di stat.

Ma dopo la biele scuviàrte fatte l'an passàt dal taliàn Anzul Croci di Como, si spere di ricèvi prest la chiar di manz dall' Amèriche fràschie e sane, e a bon presi. Chest nestri compatriòt l' ha chiatàt la manière senze sal e senze àciz di conservà freschie la chiar di manz pal cors di plui mes. I doi barii, che par prove l' ha spedit dall' Amèriche a Génue sott i voi e il sigil dei Cònsui d' Itàlie e dell' Austrie e del rapresentant american del guviàr arzentin, fòrin esaminàz e chiatàz da une appòsite comission assai ben conservàz. Da Génue poi fòrin di biel guuv sott' sigill rimandàz in Amèriche a Buenos - Aijres, e là, rivàz dopo cinch mes e dodis dis, fo constatàde la prime freschièzze.

Par cheste gnove scuviàrte e siòrs e pùars dovàran un' altre volte benedi al génio italiàn, che in ogni timp la savùt spàndi sulla tiàre d' ogni manière di risòrsis.

---

*Socòrs da prestàssi ai inèàz.* Dispojàju — colocàju in jett' cullis spàlis e cul chiav sollevàz — netàur la bochie e il nas da spiùme e da mucositàt — invuluzàju in cuviàrtis schialdàdis -- soflàur àrie in bochie o cun d' un soflètt o culla bochie di un om san e robùst — spruzàur cun aghe frede la muse e il pètt — fregaziòns prolungiàdis a tutt alla region del cur o culla man o cun d' une fanèlle o cun d' un sbursin — friziòns o cun spirit di vin o cun asèt o cun opodeldoc — senapismos sul pètt, sulla pànze, sullis pùpulis — lavativs ecitànz preparàz cun sis vott loz di sal cumùn sciolz in une sufficiènt quantitàt di aghe, opur cun une part di asèt e tre di aghe. Dand sègnos di vite, bevandis chialdis sudoriferis. Ma in *nissun cas* voltà ju infelz cul chiav in jù, cull' idee di svuedàju dell' aghe, mentri cussì operànd, se no son muàrz, si ju schiafòe sigùr.

Cun chest metodo si son salvàdis personis anchie òris dopo succeddùde la disgrazie, e che si ritignivin za muàrtis.

---

*Socòrs da prestàssi ai inglazàz.* Dispojāju e frejāju ben ben a lung culla nev o cun pièzis bagnàdis e inzupàdis da spess di aghe cun glàz. Cuviàrziju anchie ben culla nev lassand il ehiaiv liber. Sùbit che si ossèrve a animàssi un poc la vite, collocāju sul jett sott lis cuviàrtis, senze schialdà, e in une stanze frede, e dàur di quand in quand, subit che puèdin gioldi, sedonàdis di bevàndis ecitànz il sudor.

Cun chest trattamènt, si son salvàdis personis, che si ritignivin spiràdis da plui òris, e perfin da zornàdis. Ma guài a mètti un inglazàt dongie il fuc o in une stanze chialde o in un jett schialdàt... se nol foss anchie mò muàrt, al spirarès sigùr.

Chest medèsim contègno bisùgne ve cui dez, culis mans o cui pis iuglazàz; val a dì, vuardassi dal fuc e da stue, e invece fregagiòns culla nev o cun piezis tochiàdis da spess te' aghe inglazzàde. Un dett, o une man, o un pid inglàzat, mittinlu al fuc o alla stue chialde, si po calcolàlu piardùt, e l' amputaziòn devènte indispensàbil par salvà dallis conseguènzis de' cancrène lis parz vizinis, e anchie la vite.

Ju salvàdis del Canadà, quand che incòtrin par vie un iaglazàt, lu sepelissin sùbit ben in sott te'nev, e lu lassin lì senze dàssi pinsir par dutte che' gnott; e tel domàn quand che tòrnin par viòdi di lui, pal sòlit no lu chiàtin plui, par sei za rinvignùt e partit.

Lis patàtis, lis pomis inglazàdis, se lis mèttis sore la stue o al fuc o nell' aghe chiàlde, lis piàdis; e se invèce lis mèttis nell' aghe fredde, e lis lassàis finchè a poc a poc si seìn da sè disglazàdis, lis ricuperàis per la massime part e cul lor gust.

---



## Avril.

In chesht mes a cres la zornade di 1 ore e 50 minùz.

Si còntin cirche 15 dis serèns. L'use a là bagnàt ; e tal l'è di bramà.

Ma che vadi pur a plane la campagne. Son da temèssi lis gnoz serènis e fredis.

Se Marz l'è stàtt sutt, per lo plui Avril al plu-vìchie da spess.

Il vint dominànt a l'è siroc (SOv.) e buerin (NNO.)

1. Màrtars. s. Teodòre verg.

2. M. s. Francèsch di Paola †

3. J. s. Ricàrdo

4. V. *I siett dolòrs di M. V.* s. Isidòro †

☉ *P. Q. a 7 or. 42 m. sere*

*Bièl.*

5. S. s. Pancràzio †

\* 6. **Dom.** VI d P. o *Ulve.* s. Sisto I. pp.

7. L. s. s. Ermàn.

8. M. s. s. Dionisi vese.

9. M. s. s. Pròcero †

10. J. s. s. Ezechièl prof. †

11. V. s. s. Zuàn eremìte †

12. S. s. s. Zenòn vese. m. †

☿ *L. Pl. a 10 or. 57 m. gnott.*

*Variàbil.*

\* 13. **Dom.** *Pasche di risureziòn.* s. Erme-negildo rè.

\* 14. **Lun.** II. *Fieste* s. Tibùrzio m.

15. M. s. Anastàsio.

16. M. s. Màssimo m.

17. J. s. Liberàl.

18. V. s. Apolonio.

19. S. s. Cresènzio.

\* 20 **Dom.** I. d. P. o l'ottàve s. Vicenz Fer.

© U. Q. a 6 or. 50 m. sere

Variàbil.

21 L. s. Anselmo vesc.

22. M. s. Sòtero e Cajo mm.

23. M. s. Zorz m.

24. J. s. Fedèl m.

25. V. s. Marc evang.

26. S. s. Cieto pp. m.

© L. Gn. di Avril a 11 or. 58 m. gnott.

Variàbil.

\* 27. **Dom.** II. d. P. s. Pelegrin. s. Làzar.

28. L. s. Vitàl m.

29. M. s. Pieri m.

30. M. s. Catarine da Siene v.

## Robe di stagion.

Viars la fin di chest mes si cimarà la fave al-  
l'ogett d'impidì i dans dei pedói, che sore si tàchin,  
e di concentrà l'umor nei flors onde puèdin miei allegà,  
formà cioè e nudri plui quantitât di còsui.

*La Solanène.* Chest nom l'è stat dat dai chîmichs  
a une sostanze di aziòn potènt e venèfiche, che han  
giavât dalla Dulcamara (*Solanum Dulcamara*); e che  
l'han riscontrade nel Tnèssin o Jarbe chianine o jarbe  
more (*Solanum nigrum*) e in duttis lis plantis di chest  
gènar, al qual appartègnin anchie lis patâtis (*Solanum  
tuberosum*).

La quantitât peraltri di *solanène*, che contègnin  
lis patâtis, 'a è pizulissime, e par conseguènze di nis-  
sun prejudizi alla salut. No cussì peraltri si po di dei  
siei zermòis, in spezialità di chei, che mènin da sè  
dai voi des patatis, che fin alla stagion di mèttilis in



tiàre si consèrvin nellis stànzis e nellis chiàvinis. Chesg zermòis 'a contègnin une quantitât rimarchèvul di solanine da prodùsi allis voltis dei sèrios disturbs a chei che màngin ebestis patatis in germinaziòn. Si ha viodùt lis bestis a piàrdi lis giambis daùr, allis quals fòrin dadis a mangià patatis, che vèvin za menàt. J'ùmin, che màngin patatis in germinaziòn, specialmenti cuètis cun dug i zermòis, pròvin iritazion di gole, dolsors di panze compagnàz di diaree, offuscamènt di ebiav; e anchie sintomos plui alarmànz di avelenamènt, convulsions, deliri; e son staz dei cas anchie, in cui dug i socòrs no han zovàt a salvà da muàrt ju avelenàz.

Vuardàisi dunchie di mangià o di dà a mangià allis vuestris bestis patatis, che han fur spiegàz i pivòs.

Par règule, anchie mai doprà l'aghe, in cui han bulit lis patatis, par bevaròns, sèi pai purzièi sèi pes altris bestis.

## Maji.

In chest mes a cres la zornade di 1 ore e 8 minùz.

Si còntin cirche 15 dis serens. Buène une ploe di siroc par che si disfi la nev dei monz. Scomènze la ploe di furtùne cun tons e lamps. Pe' campagne l'è miei che al vadi pluitòst sutte ariòs che bagnàt. Alla metàt di Maji si ossèrve par lo plui un incrudimènt nell'arie. L'è probàbil che chest frescòt al provègni da' gran' quantitât di calòr che rigiàvin dall'arie lis nevs des àltis montagnis e i glaz del Nord quand che scomènzin a disfassi. Cheste spiegaziòn 'a cumbinarès cul proverbì, che *dutte la glaz prime di S. Michel a dovènte zulùgne a mièz Maji*. E di fatt, plui bunoriv che l'è l'unviar, plui a buin' ore che scomènze a neveà sulli' monz, e

plui quantitat di nev s'intasse, e par consequenze plui quantitat di calor al vegnarà sottràt all' àrie la primavera següent.

Se Avril l'è stat sutt, quasi ciart Maji plojòs.

Al règne vint fra soreli jevàt e misdì.

1. Jòibe s. Filip e Jàcun ap.

2. V. s. Atanasi vesc.

3. S. Invenziòn de' s. Cros.

\* 4. **D.** III. d. P. s. Floreàn. s. Mònache.

☉ *P. Q. a 1 or. 39 m. dopo di misdì.*

*Biel.*

5. L. s. Gotàrd e s. Pio.

6. M. s. Zuàn in Lateràn.

7. M. s. Stanislào vesc.

8. J. App. di s. Michèl arc.

9. V. s. Gregòr.

10. S. s. Antonin vesc.

\* 11. **D.** IV. d. P. s. Mamèrto. s. Illuminato.

12. L. s. Nereo e comp. mm.

☾ *L. Pl. a 23 m. dopo di misdì.*

*Plòe.*

13. M. s. Servàto.

14. M. s. Bonifazio m.

15. J. s. Sofie.

16. V. s. Zuàn Nepomuceno.

17. S. s. Pàseul Baijlon.

\* 18. **D.** V. d. P. s. Venanzio.

19. L. s. Pieri Celest.

*Rogaziòns.*

☾ *U. Q. a 5 m. dopo di misdì.*

*Biel.*

20. M. s. Benardìn da S.

*Rog.*

21. M. s. Valèri.

*Rog.*

\* 22. **J.** *La Sènsè.* s. Giùlie. s. Ubaldo.

23. V. s. Desidèri.

24. S. s. Sèrvalo.



\* 25. D. VI. d. P. s. Urbàn pp.

26. L. s. Filip Neri.

● L. Gn. di Majì a 10 or. 26 m. matt.  
Biel.

Eccless parziàl del Sorèli.

27. M. s. Madalene dei Pazzi.

28. M. s. Guglielmo.

29. J. s. Màssimo v.

30. V. s. Ferdinando rè.

31. S. s. Canziàn e comp. mm.

A spacà i tortèons! Su da bras! chè chei pindui sullis strèzis son tang attestàz di trascurânze e di poltronarie. Dos qualitàz, che raccomandind assai poc il contadin.

Paràit anchie i scussòns, chè spojàz che han j'ar-bui, in specialità i vòni, si bùttin sullis víz. Mazàiju senze remissìon, chè dopo compagnàz depònin i lor us te' tiàre, dai quai al nass un viàr blanc, curt e gruèss, che al rosèe lis radris des gnovis plantisiòns, che al fass alla mute stermini tes plàgnis di formènt, di siale e di vuàrdi; e senze sei nanchie incolpàt, mentri ch'est dispiàrdisi dei semenàz il contadin iguorànt lu attribuìs alla pùare lune, alla settemane bianchie; viàr che al viv doi agn sott tiare par jessi fur nel tiarz convertit in scussòn. 'A è che' metamòrfosi istèsse del cavalìr: il scussòn è la pavèe di ch'est danosissim viar. Comparìnd fur ogni tiarz an, 'a ven di conseguènze, che dopo un'annàde di tros scussòns, no dansi la cure di racuèiju, il tiarz an dàur di viòdi une quantitât stragrande.

### Premi per la distruzion dei scussòns.

La direziòn de' societât agrarie di Roverèt, impinsiride del gran' dan, che all' agriculture al puàrte il scussòn (*Melolontha vulgaris*) tant quand che si chiat-

te in stat di viàr cul roseà lis radris des plantis, quant allorchè al comparìs in statt d' insett perfett (culis àlis e capàz di compagnassi, che si clame seussòn) destru-zind lis fuèis dei àrbui e des viz, stabilìve la primavera passàde di acordà un premi di 5 solz par ogni funt di chestis bestèàtis, che sarà racuèt in chel distrett chiapitanàl, e consegnat o a Roverèt al custòde del podè sperimentàl di che' societàt agrarie o ai altris incaricàz nel circondàri.

Brave anchie che' direziòn, che ha adotàt il ver mièz par combàtti chest inimì, e che al val trop di plui de' lèz fatte par chest cont, che nissùn la bade, nanchie chei, a cui cor l'òblighe di vigilà par che sèi mi-tùde in pràtiebe.

Chest provedimènt bisuguàs che al vignùs da par dütt imitàt; almanco in ches èpochis, in cui l'è sòlit a comparì il seussòn in grande quantitât, cioè ogni tiarz an.

Cun cheste bestie in Stùrie e in Germànie preparin une soppe, assai gradide a chei abitànz. Noaltris, che no vin chest gust, e che nanchie lu invidijn a che' jnt, podarèssin profità di chestis bestèàtis par preparà un eccellènt ledàn, e par rigiavà anchie un grass, bon par ònzi i chiars.

## Zugn.

In chest mes fin ai 21, a cress la zornàde di 14 minùz; e dopo 'a càle di 2 minùz.

Si còntin cirche 17 dis serèns. Viars la fin del mes son i grang calors.

Qualche ploe 'a è bùine, ma no trope, chè la fre-scüre farès dan ai cavallès, al forment e alla floridüre de ùe.

Al règne vint di NNE. o Buerin, di Ponènte o Provenzàl o di sorèli bonàt.



1. **Dom.** Pentecostis. s. Secònd. m.
- \* 2. **Lun.** II Fieste, s. Eugèni.
- 3 M. s. Glotilde
- P. Q. a 7 or. 25 m. matìne  
Biel.
4. M. s. Quirìn Timpore †
5. J. s. . Bonifazi
6. V. s. Beltrám Timp. †
7. S. s. Lagrezie. Timp †
- \* 8. **Dom.** I d. Pent. Ss. Trinitàt s. Vito-  
rìn v.
9. L. s. Prim e Feliciàn mm.
10. M. s. Margarite reg.
- L. Pl. a 11 or. 7 m. gnott.  
Biel cun Temporài.
11. M. s. Bàrnabe.
- \* 12. **Joibe** Corpus Dòmini. s. Zuàn. da s.  
Fecòndo.
13. V. s. Antoni di Padue
14. S. s. Basili v.
- \* 15. **Dom.** II. d. Pent. ss. Vit e Modèst mm.
16. L. s. Aureliàn
17. M. s. Làure. s. Adolfo
- U. Q. a 4 or. 37 m. sere  
Biel cun temporài.
- 18 M. s. Proto e Marcelin.
19. J. Ottave del Corp. Dom. s. Nazàrio.
20. V. Sacro cur di Gesù. s. Silvestri pp.
- 21 S. s. Luigi Gonzaga
- \* 22. **Dom.** III d. Pent. s. Nicea vesc. di  
Aquilèc
- 23 L. s. Geltrùde
24. M. La nativ. di s. Zuàn Batt.
- L. Gn. di Zugn a 10 or. 21 m. matt.  
Ploe.
25. M. s. Pròspero
26. J. s. Zuàn e Pauli

27 V. s. Ladislao rè.

28. S. s. Leon II pp.

\* 29. Dom. IV d. Pent. SS. Pieri e Pauli ap.

30 L. La comemoraziòn di s. Pauli ap.

### La vacine.

I cas isolàz di varvuèle, che da spess cà e là si manifestin, e allis voltis si multiplichin in qualche pais, in mud da assùmi il caràtar di epidemie, han donn mutiv a tros di dubità de' virtù attribuide all' inèst de' vacine di preservà il vacinàt da cheste teribil malatie, e di animà par consequènze che' sòlite contrarietà, che han lis mairs di sottopòni lis lor creaturis a cheste operaziòn.

Chest dūbi sulla virtù de' vacine l'è fi dell' ignorànze: chei, che no han la juste idee di chest ritrovàt, no pùedin vigni che a che' conclusiòn.

Une persone *ben vacinàde* j' è al sigür cuintre la varvuèle. Chest l'è un fatt positiv. E ca al chiatte nìd l'erròr di chei, che sbèrlin cuintre, pareecchè no cognòssin la seconde part di cheste veretàt. La secònde part di cheste veretàt 'a è: *che la virtù preservative de' vacine no dure oltre i vott o dis agn*. Par cui, vulind garantissi cuintre la varvuèle, bisùgne fassi rivacinà ogni vott dis agn; e in ogni mud ogni qual volte nel pais, in cui si àbite, si manifeste cheste brutte malatie. Cheste innocentissime operaziòn serviss a indagà se il cuarp l'è disponùt o no a ineontrà la varvuèle naturàl. Se l' inèst al chiàpe, ecco garantiz dal contàgio; se nol chiàpe, ecco la prove sigure di no ve la disposiziòn a ineontràlu.

Hai acentuàt l' espressiòn: *une persone ben vacinàde*, parè che 'a son anchie di *mal vacinadis*. Sigür; qualche volte l' inèst vacinich al degènere, e invèce di



une pùstule *genuïne* 'a comparis une *false*, e il risultàt no l'è chel istess. Se par cas une tal pùstule, la false, 'a sfugìs al voli del miedi incaricàt di cheste operaziòn, la persone, che la puàrte, no è nùje affatt al cuviàrt de' vuarvuèle. In chesg cas bistigne immediatamenti rinovà l' inèst.

L' etàt avanzàde, come comunemènti si crod, no è frègul garanzie par no incontrà la vuarvuèle; anzi al contràri, plni prest un vièli che no un zòvin. Anchie chei, che l'han vude une volte, puèdin tornàle a chiàpà... son rars i cas, ma pur 'a son, che pròvin cheste pussibilitàt.

Intant vacine e vacine!

## Lui.

In ches mes il dì al càle di 48 mintz.

Si còntin cirche 19 dis serèns.

Pochis plois e eun temporài.

Pur che no mànci la ploe, un pochie di mortificaziòn 'a fas plui ben che mal alla blave.

Al règne vint di NNE. o Buerìn, e di Ponènte o Provenzàl o di sorèli bonàt.

1. Martàrs. s. Teobàldo rè

2. M. La visitazion di M. V.

3. J. s. Eliodoro v.

☉ P. Q. a 16 m. matt.

Grang calòrs e temporài

4. V. s. Ulderico v.

5. S. s. Filomène verg.

\* 6. Dom. V. d. Pent. s. Jsaie prof.

7. L. s. Ildebàldo.

8. M. s. Elisabette reg.

9. M. s. Cirilo resc.

10. J. s. Amàlie. s. Felicite.

☉ *L. Pl. a 8 or. 39 m. matt.*

*Grang calòrs e temporài*

11. V. s. Pio I pp.

12. S. s. Ermàcore e Fortunàt.

\* 13. **Dom.** VI. d. Pent. s. Anacletò pp.

14. L. s. Bonaventure v.

15. M. s. Enrico imp.

16. M. La B. V. del Càrmin.

☾ *U. Q. a 10 or. 3 m gnott.*

*Centurbàt.*

17. J. s. Alèssio conf.

18. V. s. Camillo de Lèlis.

19. S. s. Vicènz di Paola.

\* 20. **Dom.** VII. d. Pent. ss. Redentor. s.  
Girolamo Emil.

21. L. s. Danèl prof.

22. M. s. Marie Madalene pen.

*Entre la Canicule.*

23. M. s. Apolinàr vese.

24. J. s. Cristine v. m.

☉ *L. Gn. di Lui a 11 or. 48 m. matt.*

*Plòe.*

25. V. s. Jacun ap.

26. S. s. Anne mari di M. V.

\* 27. **Dom.** VIII d. Pent. s. Pantaleòn

28. L. s. Nazàrio m.

29. M. s. Marte v. m.

30. M. s. Rufo.

31 J. s. Ignàzio di Lojola.

## AVOST.

In chest mèis il dì al cale di un ore e 24 mi-  
nùz.

Par ordenàri si nòtin cirche 20 dis serèns.



Chiald cun pròvis di temporài sul misdi.  
Al règne vint di NNE. o Buerin, e di SOv. o  
Siròc.

1. Vinars. s. Pièri in chiadène.

☉ *P. Q. a 3 or. 36 m. sere.*

*Sutt.*

2. S. Il Perdòn d' Assisi. s. Alfònso.

\* 3. **Dom.** IX. d. Pent. Inv. del cuàrp di s.  
Schièfin.

4. L. s. Domèni conf.

5. M. La B. V. de' nev.

6. M. La trasfiguraziòn del Signor

7. J. Gaetàn da Tienne conf.

8. V. s. Ciriaco.

☿ *L. Pl. a 2 or. 58. m. sere.*

*Sutt.*

9. S. s. Fermo. s. Romàn.

\* 10. **Dom.** X. d. Pent. s. Lurluz lev. m.

11. L. s. Tibùrzio. s. Susàne.

12. M. s. Clare v.

13. M. s. Ipòlit e Cassian mm.

14. J. s. Eusèbio conf.

\* 15. **Vin.** *L'Assunte di M. V.*

☾ *U. Q. a 5 or. 48 m. matt.*

*Sutt.*

16. S. s. Roc. conf.

\* 17. **Dom.** XI d. Pent. s. Liberàl.

18. L. s. Elene imp.

19. M. c. Ludovico. s. Federico.

20. M. s. Bernàrd ab.

21. J. s. Donàt.

22. V. s. Timotèo.

23. S. s. Filip Benizi.

● *L. Gn. di Avost a 2 or. 36 m. matt.*

*Ploe.*

\* 24. **Dom.** XII. d. Pent. s. Bortolomio ap.

25. L. s. Ludovico rè

- 26 M. s. Zefirin pp.  
 27. M. s. Jusèf Calassànzio.  
 28. J. s. Agustin vese.  
 29. V. La decolaziòn di s. Zuàn Batt.  
 30. S. s. Rose da Lime.  
 \* 31. **Dom.** XIII. d. Pent. s. Mondo c.  
 ☉ P. Q. a 4. or. 54 m. matt.  
 Temperat.
- 

## Plantis che crèssin in Friùl coltivadis e salvadis, e che mèritin di sei cognossùdis.

(Continuaziòn)

75. *Mariùzis*, *Madalenis*, *Purcìtis*. (*Calèndula*, *Fiorrancio*, *Calendula officinalis*.) Si cultive nei orz, e fluris durànt dutte la buñe stagiòn. I flors, che vàrin da un zal clar a un viv di narànz, e che sulla plante stesse si chiàttin di ùgnui e di doplis, sechiàz cun cure tènzin in zal come il zafaràn.

Cheste plante vignive usàde tant internamenti quant esternamenti nel càncar e nellis malatiis canceròsis dell' ùtero.

'A son àncchie *Mariùzis salvadis*, (*Fiorrancio dei campi* *Calendula arvensis*) che crèssin nei chiamps stèrri e di cu'ine.

76. *Pan e Vin*, *Pan Cuc*, (*Acetòsa*, *Rumex acetosa*). Si cultive nei orz par fà salse. Nass salvadie sui rivài freschs. Lis fuèis han na savór acid gradèvul. Si ùsin nel scorbùt.

77. *Pan e Vin romàn*. (*Acetòsa romana*, *Rumex scutatus*.) Ha il fust gràcil, che al chiamue par tiare.



Ven coltivàde istessamenti pai bisùgns di cusine. Lis sos fuèis son grassis e gàrbis. Buine anchie cheste nel scorbut.

78. *Pan e Vin, Ciups e Zups, Urtie muarte, Grivonàris.* (Ortica morta o lattea, succiamele, *Lamium maculatum*.) Nei lugs incòlz e ombròs, di lung i fossài. Lis fuèis han une magle bianchie arzentine tal mièz, la qual, fatte vecchie la plante, sparìs; e allòre somee une urtie, che par no pònzì sì clame urtie muarte. I flors, par contignè nel fonz un umòr dolz, son zupàz dai fruz e visitàz da às, da gèspis e dai grivòns; donde il nom di zùps e di grivonàris.

79. *Pan e vin grand, Ciups o zups grang, Urtie muarte, Grivonàris* (Lamio a fiori grandi, *Lamium Orvala*). L'ame l'ombre e l'umid, e al flurìs ai primis di marz. L'è plui grand del precedènt, l'ha flors plui voluminòs, che contègnin istessamènti in fonz un liquid zucherin, ricerchiàt dai fruz e in specialitàt dai grivòns.

Tant ches che chel vègnin dopràz tes diarèis.

80. *Pan e Vin blanc, sparg matt* (succiamele, fuoco selvatico, fuoco di san Antonio, Maldocchio, Lamioni, Brucia legumi, *Orobanche major*.) Plante parassite di color zal spore, senza ramàz, cun scàis invece di fuèis, cun flors senza mànis dell'istess color; une spèzie di sparg, che 'l cres sullis radris des altris plantis e a scàpit di lor. Si la viod in primavère tes chiaràndis, plui spess in ches tajàdis. Il so puest 'a l'è veramènti fra lis plàntis a còsul, e specialmenti nei favàrs. Là che coltivin in grand la fave han il lor ce' fà a liberàssi da cheste plante importùn. Bisùgne giavàle subit che spunte fur, prime che madrèssi la semènze, la qual chiadind nel terèn è capace di sta par agns e agns senza menà, fin che o la fave o altris plantis a còsul tòrnin nel terèn a ofrìi il necessari nudriment.

Prime che fàsi la semenze si po mangiàle come i spargs e i rùscis, e ha un savor amaròtich.

81. *Chiandelùzze, Chiandelutte, Cul di gialne*



(Caglio bianco, Pergolato, Robbia selvatica, Molugo, Ingrassa bue, *Galium Mollugo*). Pai chiamps e pai fossai. Pestade freschie e applicade sullis ulceris del nas e de' faze e sore duttis lis plàis vièris e di chiattive indule, 'a puàrte soliev e guarigion.

82. *Chiandelùzze, chiandelutte fine* (Caglio, Erba zolfina, Presuòla, *Galium verum*). Nei praz, nei lugs injarbàz e ombròs. I siei flors zai vègnin dopràz invèce del càl par fà rapia il latt, e par tènzi il formadi.

83. *Chiandelùzze che tache* (Attaccamani, Appiccamani, *Galium aparine*). Nellis chiaràndis, fra i sterps. Ven dopràde in Svezie par fà chiapà il latt.

Lis radris di duttis chestis tre chiandelùzzis dan un color ross, bon par tènzi la lane. La semènze ven racomandade come un sucedàneo al caffè.

84. *Chiandelutte grande* (Robbia, *Rubia tinctoria*). Nei siz àriz, incolz, fra i sterps. Ven coltivade pe' radris, che dà un colòr ross pe' tintorie. 'A tènz in ross i vuès des bèstis che la màngin par lung timp daurmàn. Ven racomandade la semènze in sostituzion al caffè.

Si ul che sei buine la radris pe' rachitide, ossei pai vuèss dòplis dei bambins.

85. *Voli di Cisile* (Centocchio rosso, Erba bellica, Mordigallina, Anagallide, *Anagallis arvensis*). Nei orz, nei lugs coltivàz e di ombre 'a crèss cheste plantùze da rosutte resse. Si la viod anchie culla rosutte turchine; e cheste è une varietà, *Anagallis foeniceo flore*.

Era vantade une volte come rimiedi cuintre l'idrofobie; in zornade nissun prudènt si fidarès des sos virtùz cuintre cheste tremende malatie senze ve prime dopràt il fiar ross o il curtis.

86. *Urtie muàrte* (Cimiciotto, Marrubio bastardo o nero, *Ballota nigra*). Comunissime nei fossai, di lung lis stradis, sui teràz, nei siz umiz. Si ul che zòvi, dopràde a timp, nell'eticànze.

87. *Urtie* (Ortica, *Urtica urens* e *Urtica dioica*). Plante ben cognossùde pal dolor brusand che puarte alla part che la tòchie. I pèi acutissims, di cui va fur-



nide, son foràz e comùnichin cun d'une vissiutte alla lor base plene di un umòr àcre. Nell' insinuàssi che fan chestis sèttulis della chiar, la vissiutte vignind compresse si romp, e l'umor velegnòs al passe jù in te ferìde di lung il canalùt del pèl, produsind un èssare cun dolòr viv e brusànt. Zove par cheste irritaziòn il contatt cun cuarps frez, e miei di dutt l' applicaziòn di une piezze bagnàde nell' aghe di vite, e anchiemò miei nel spìrit di vin.

I contadins l' han in gran crèdit come rimièdi nella toss, nei spuz di sang, nellis emoragiis dell' útero, nellis diarèis, nel mal di fluss.

L' urtìe freschie, tazzàde e misturàde a farìne di sorg o a sèmule, forme il nudriment principal pel polam zòvin, e in specialitàt pai dindiùz.

88. *Làgrimis de Madòne* (Mughetto, *Convallaria majalis*.) Plante di bosc, che ven coltivade nei orz e nei zardins pe' fragànze de so maschie sflurìde a campanèlis blànchis duttis da une bande.

## Settèmbar.

In chest mès il dì al cale di 1 ore e 32 minùz.

Si còntin cirche 16 dis serens.

Ploe cun temporài da spess. L' è da desiderà il chialù pe' ùe e pai seconz racolz.

Al règne vint di S.Ov. o di siròc.

1. Lùnis. s. Egìdi ab.

2. M. s. Schièfin rè.

3. M. s. Eufèmie verg.

4. J. s. Rosàlie verg.

5. V. s. Svuald.

6. S. s. Danèl prof.

☉ L. Pl. a 10 or. 15 m. gnott.

Biel.

- \* 7. **Dom.** XIV. d. Pent. s. Regine v. m.  
 \* 8. **Lùnis.** *La Natività di M. V.*  
 9. M. s. Gregòr.  
 10. M. s. Nicolò da T.  
 11. J. s. Grion vese.  
 12. V. s. Zuliàn.  
 13. S. s. Maurizi.  
 ☉ U. Q. a 4 or. 46 m. sere.  
*Plojòs.*  
 \* 14. **Dom.** XV. d. Pent. Ss. *Nom di M. V.*  
 l'Esaltaziòn de s. cros.  
 15. L. s. Rugiero. s. Nicomède pr.  
 16. M. s. Cornèli e Cipriàn p. m.  
 17. M. s. Ildegarde. *Timpore* †  
 18. J. s. Tomàs da V.  
 19. V. s. Zenàr vese. *Timp.* †  
 20. S. s. Eustàchio *Timp.* †  
 \* 21. **Dom.** XVI. d. Pent. s. Matteo ap. ev.  
 ☿ L. Gn. di Settembar a 6 or. 58 m. sere.  
*Biel.*  
 22. L. s. Maurizio.  
 23. M. s. Leòn pp.  
 24. M. La B. V. della mercède. s. Roberto.  
 25. J. s. Geràrdo.  
 26. V. s. Cipriàn e Giustiniàn.  
 27. S. s. Cosme e Damian.  
 \* 28. **Dom.** XVII. d. Pent. S. Venzeslao rè.  
 29. L. s. Michèl arcang.  
 ☾ P. Q. a 4 or. 2 min. sere.  
*Biel.*  
 30. M. s. Jeròni pr.

### Robe di stagion.

Par ordenàri il contadin no l'use a preparà la tiare pal formènt; almanco la sgrafade culla grappe, che l'use a dà qualche volte, no crod che mèriti, pel risultat che puarte, il nom di lavór preparatòri, Difatt



chest lavôr alla croste nol siârv nè a stirpà il jarbâz, nè a movi convenientmenti il terèn par ôfri un bon jett alla seménze, nè a scuviârzi fur ju insèz e i lor us intanâz onde facilità la lor distruziòn par òpere dei uzièi stazionàris e di passâz.

A chèsq scòpos impuartànz si racomànde di fà precèdi alla sèmine del forment une aradûre alla minûde, la qual favuriss la distruziòn des jarbis chiativis, e dei viars, e la disgregaziòn del terèn, tant necessàrie onde la nassìon no resti difìciltàde e in part anchie impidide.

Adunchie, apène fur la blave, us consèi di arà alla minûde, e dopo un pâr di settemànis di metti il foimènt.

Provàit e osservàit, e tornàit a provà e a osservà.

## Ottùbar.

In chest mes il dì al càle di un ore e 36 minûz.

Si còntin cirche 15 dis serens. Mes plojòs.

Al règne vint di S.Ov. o di siròcc, e di N.E. o buère.

1. Miàrcni. s. Remìgio vese.

2. J. s. Teofilo.

3. V. s. Cándido m.

4. S. s. Francèsch d' Assisi.

\* 5. **Dom.** XVIII. d. Pent. B. V. *del Rosàri*  
s. Plàcid e soc. m.

6. L. s. Brundòn conf.

☉ L. Pl. a 6 or. 37 m. matt.

*Biel e po ploe.*

7. M. s. Justìne m.

8. M. s. Brigide v. m.

9. J. s. Dionisi.

10. V. s. Geròn e comp. m.

11. S. s. Germàn vesc.  
 \* 12. **Dom.** XIX. d. Pent. s. Massimilian v.  
 13. L. s. Edoàrdo rè.  
 ☉ U. Q. a 7 or. 31 m. matt.  
*Vint e ploc.*  
 14. M. s. Calisto Pp.  
 15. M. s. Terèsie di Gesù verg.  
 16. J. s. Gal ab.  
 17. V. s. Edvige reg.  
 18. S. s. Luche evang.  
 \* 19. **Dom.** XX. d. Pent. La fieste della consacrazion des glesiis. s. Pieri d'Alcantara.  
 20. L. s. Irène v. m.  
 21. M. s. Ursule v. m. e comp.  
 ☿ L. Gn. di Ottubar a misdà.  
*Vint.*  
 22. M. s. Verecònde v. m.  
 23. J. s. Severin.  
 24. V. s. Felice.  
 25. S. s. Rafaèl arch.  
 \* 26. **D.** XXI. d. Pent. S. Crispin e comp. m.  
 27. L. s. Sabine v.  
 28. M. s. Simòn e Jude ap.  
 29. M. s. Narciso vesc.  
 ☉ P. Q. a 1 or. 16 m. matt.  
*Vint e ploc.*  
 30. J. s. Clàudio  
 31. V. s. Volfango vesc.

### Dutt al contràri.

No apène scomènze a rinfreschià l' àrie, no apene la tavièle scomènze cun qualche fuee zàle a avertinus de' pròssime prime zulugne, ecco che lis marris si dan primùre d'imbacucà tes scùfis di lanc i lor bambins. Chestis ptiaris creatùris, in braz des lor surs a sdron-



denón pe' vile, presèntin un singolàr contrast: l'istád e la Sibèrie, mentri han la fazze rosse infogàde e i pis discolz rauàns dal fred.

Chiaris lis mes màris, se da chiar ves lis vuestris creatùris, butàit al diàul chei scufiòz, e lascàiju ai cragnulins! I nestrìs fruz no han mai fred: ju viòdis là te buère, te ploe, sulla glàze spetolàz e allegris: ju viòdis tal jett biel durmìnd a liberà i braz e po la vite fur des cuviàrtis, ogni poc pesàntis che ur mètis.

Se mai une part del cuàrp convèn di conservàle chialde, 'a son i pis; e se une bisugne mantignille pluìtost freschie, 'a l'è il chiav. Règule di salut 'a è di tignì l'equilibrio tal sang, di cerchia di clamàlu allis estremitàz eul mantignìlis chialdis, pluìtost che di tiràlu al chiav, onde impidi congestions, inflamaziions di zarvièl ecc. E voàltris maris cui vuestris scufiòz di lane lavoràis dutt al contràri: rielamàis sù il sang al chiav dei vuestris frutins eul cagionàur lis tant frequènz congestions, che voaltris come il sòlit clamàis une *sviar-sàde*, e che trascuràdis a compagnàis vajnd lis vuestris vissaris al cimiteri.

Se ves a grat un miò consèi, us dirài: la lane ai pis, e il fil sul chiav.

## Novèmbar.

In chest mès il di al cale di 1 ore e 8 minùz.

Si còntin cirche 11 dis serens. Plois, fumàtis, zugne e anchie bieli' zornadis.

Il vint dominànt: Buère e tramontàn.

\* 1. **Sàbide**. Dug i Sanz

\* 2. **Dom.** XXII. d. Pent. s. Just. La Com. dei muàrz.

3. L. s. Uberto vese.

4. M. s. Carlo Baromèo.

Ⓢ L. Pl. a 4 or. 54 m. sere.

*Nulàt e fred.  
Ecclis de lune.*

5. M. s. Zacarie prof.

6. J. s. Leonàrd ab.

7. V. s. Prosdócimo.

8. S. s. Godofredo.

\* 9. **Dom.** XXIII. d. Pent. s. Teodoro.

10. L. s. Andrea Av.

11. M. s. Martin vesc.

12. M. s. Martin pp.

☉ U. Q. a 1 or. 54 m. matt.

*Plojòs.*

13. J. s. Stanislao

14. V. s. Venerànde.

15. S. s. Leopoldo.

\* 16. **Dom.** XXIV. d. Pent. s. Edoàrdo.

17. L. s. Gregòr.

18. M. s. Eugèni conf.

19. M. s. Elisabette reg.

20. J. s. Felice.

☉ L. Gn. di Novembar a 4 or. 42 m. matt.

*Plojòs.*

21. V. La Presentaziòn di M. V.

22. S. s. Cecillie v. m.

\* 23. **Dom.** XXV. d. Pent. s. Clemènt pp.

24. L. s. Crisógomo m.

25. M. s. Catarine v. m.

26. M. s. Coràd vesc.

27. J. s. Virgili e Valerian v.

☉ P. Q. a 9 or. 19 m. matt.

*Plojòs.*

28. V. s. Rufo.

29. S. s. Saturnin m.

\* 30. **Dom.** I di Avènt. S. Andree ap. †



## Une scuadràde al mond naturàl.

Continuaziòn, Contadinèl 1858 e 1865.)

### Il Calòrich o Calòr.

ossei

#### la cause del chiald.

1. Si clàme calòrich o calòr che' sostànze, che nus fas provà la sensaziòn di chiald, se ven aggiunte a che' za contiguùde nel nestri cuàrp; o di fred, se ven sottrate. Se si mettìn dongie il fuc, o si esponin al sorèli, noàltris sintìn chiald, parcèche il calòr, che si svolz dal len, che l'ard, o chel, che màndin i ràgios del sorèli, al ven a aumentà chel del nestri cuarp; e al contràri provin un sens di fred esponinsi a un vint inglazàt o discendind in un sotterràneo, parcèche il vint o l'arie sotterranee, plui frez del nestri cuarp, nus giòvin vie une porziòn di calòr.

2. Il calòrich è une sostanze invisibil e sutilissime, che pènetre dug i cuàrps de' natùre. (Par cuàrps dovès intindi l'arie, l'aghe, lis pièris, lis tiàris, i metài, i lens etc) E dug i cuàrps de' natùre conseguente-mènti lu contègnin, e dai quai si po riclamàlu fur in diviàrsis manières. Par esempi, cul battiju cul freàju assieme ecc. — Par intindi cheste manifestaziòn del calòr, bisùgue che si figuràis i cuàrps de' natùre costituitz di tantis fregulùtis o molèculis, unidis plui o manco strettamenti assieme da une fuarze particulàr, *fuarze di attraziòn*; e che fra chesg pizui fruzòns o molèculis si chiàzi dentri e si fermi il calòrich. — Battind dunchie sull' inqùn a fred, par esèmpli un toc di fiar, un clàud, chest si schiàlde; e si rive perfin, cul continuà a bàttilu, a fàlu diventà ross. Di dulà chest calòr? Cul batti il fiar, lui si strenz, lis sos frègulis si vizinin, s' intàssin plui strettamenti fra di lor, e par conseguènze 'a ven schizàde fur une part di calòr, che dentri nei spàzis fra lis molèculis al stàve siaràt. Cussi limànd e trapanànd, pe' pressìon, pe' con-



fricaziòn che nass, il metâl si schiâlde. Battind l'azalin alla pière focaje, sbàlzin fur lùsignis. Dall'atrùtt, dal sfrèamènt dell'azâl sulla pière, l'azâl al rèste intactàt, e si distàchin minimis particèlis. Il calòr, che da chest sfrèamènt contemporaneamènti al ven mitùt in libertàt, 'a l'è tant grand e potènt da impià e àrdi lis particèlis di fiàr, che si distàchin. Lis lùsignis adunchie, che saltin vie nel bàtti l'azalin alla pière, no son che fiàr in flame. Battind l'azalin sore di un sfuèi di chiàrte, lis lùsignis, che chiàdin, dopo distudàdis, lis chiattin costituidis di scùrie di fiàr, di rùzin cioè di fiàr. Frèand assieme doi bacòns di lèn dur e sech, si palèse fur calòr; e tant perfin, cul continuà a freàju, da ottigni fuc.

Molànd jù in primùre la sèle tel poz, si siut chiald te' man, che compagne la cuàrde. Chest calòr al provén e da cuàrde e da man, e 'a l'è clamàt fur dal sfrèamènt de' cuàrde sulla man biel passànd jù cun v'iolenze.

Se si ul scialdà lis mans, baste a freàlis assieme.

Se no si onz il chiàr, biel chiarezànd, massime se chiariàt, al piè fuc. L'antùre 'a è un mièz par impià il sfrèamènt tra la bôcule e il chiarpiat. E par cheste rasòn, che ju stantùs des màchinis 'a lavòrin tel vuèli, e si tègnin unzudis lis ravuèdis des màchins, lis impèrniadùris dei mulìns, des chiampànis etc.

Nellis chìnichis combinaziòns si manifeste anchie calòr; par esèmpli: nella combustiòn, nell'àrdi cioè che fan i lens, il gas, il vuèli, il petròleo, la cère ecc: nellis fermentaziòns, par esèmpli nel'buli il most, nel fermentà la jàrbe verde, i fens mal stagionàz e amassàz strettamenti assieme in lug siaràt, i grans ùmiz o verz lassàz trop penz e senze voltà; nel marzissi i ledàns, specialmènti se poc ùmiz, par cui allis voltis puèdin nassi anchie incèndios. Si palèse calòr: nella respiraziòn dei ùmin e des bèstis: nella strette uniòn,



che fan doi cuàrps assieme, par esémpli nell' unión de' àghe alla chialzine vive.

Finalmenti il sorèli 'a è une sorgènt continuè e la principàl di calòr.

3. Il calòr l'è indispensàbil alla vite dei ùmin, des bèstis, des plantis, e all'armonie di dutt il creàt. Senze calòr no è pussibil la vite, che gioldìn e che viodìn a funzionà attòr di noàltris. In che' part dell'an, in cui la tiàre no ricèv che debolmenti il calòr del sorèli, d' unviàr cioè, la jàrbe 'a mur e j' àrbui cèssin di prodùsi, tropis bestis muèrin e altris rèstin intorpidìdis. Se 'l continuàs l' unviàr, se il sorèli nol ripiàs la so benèfiche funzion, addio plantis, e par conseguènze addio bèstis, addio ùmin: il mond in poc' timp al presentarès l'òrid spetàcul di une pière di glaz sèmnade di cadàvers.

Come di duttis lis robis creàdis, anchie del calòr l'om al po dispòni a so plasè. In gràzie de' so intelligenze e dei siei stùdis, lui lu ha ridott nellis sos mans un strumènt ubidiènt, a prestài nella vite còmuz e plasès, e nellis industriis e nei tràfichs grandìssims vantàz. Molestàt pe' so manchiànze, ecco che al ripièghe cul vistì àbiz capàz di aumentàlu e d'impidì la so dispersion; come che dal so ecèss al si difind cull' indossà di chei, che lu dispiàrdin; e favelànd di malatiis, d'inflamaziòns, lu sa diminui e equilibrà cun rimiedis oportùns. Molestàt da fam, al profite di lui, e cun mièz econòmichs al preparè gustosis vivàndis e di facil digestiòn; come che tormentàt da sèt, al sa rindì, plui refrigerànz lis bevàndis. E in chesg ùltims agus, ce' olèsò di plui maraveds risultàz dall' aplicaziòn de' fuàrze del calòr! Viòdile là cheste fuàrze, manezàde dall'om, che par tiàre 'a puàrte ùmin e mèrcis culla celebritàt del vint di lung lis stradis feràdis, e cul svol de' cisille traviàrs lis ondis infuriàdis dei mars; e nei opificis come bisabòve che sghirle fus, che palègie spuèlis, e che mett in movimènt turnirèssis, sèis, battigrans, mulìns e ogni sorte d'inzègns!



4. Il calòr liber, ossei chel, che nus ven direttamenti dal sorèli, e chel che spàndin i cuarps co' àrdin, e chel, che si fas sintì dallis diviarsis combinaziòns chimichis ecc., si slànze a ràgios in linee drètte in duttis lis direziòns, e cun d' une prestèzze grandissime; e 'a l'è perfettamènti elàstich, vignind riflèss, cioè respint come il lusòr \*) dai cuarps, sore dei quai al batt.

I cuarps no si compuàrtin dug ugualmenti sott l'aziòn del calòr: ciàrz si schiàldin plui in un datt timp, ciàrz manco; ciàrz lu mantègnin plui, ciàrz manco a lung; secong che plui o manco lu respinzin, o plui o manco lu ricèvin e lu assorbissin.

Se mettìn al sorèli dos làstris dell' istèss metàl, une levigàde, lisse, lùstre, e l' altre rùvide, grèze, e dopo alquànt timp lis visitìn, chiatin la rùvide plui chialde di chè pulide. Se esponìn similmènti al sorèli doi bocòns di bree, un tinzùt a blanc e l' altri a neri, chiatin dopo qualche minùt il blanc manco chiald del neri. Quindi dirin, che i cuarps levigàz, e plui anchiemò se son blancs, par riflètti, par respinzi da sè il calòr, si schiàldin manco dei nèris, e trop di manco anchiemò dei nèris e rùviz. E cun chest si spièghe il parcè che une pignàte di làte blàncie 'a bol plui tard di une de' stesse làte ma tinzùde a neri; il parcè che une stue a stabilidure rùvide 'a schialde cun plui economie di lens che no une stabilide a marmurin; il parcè che il fonz e i parèz intèrnos dei chiàmìns di chiàmare e des bigatièris, onde sebiàldin di plui cul riflètti il calòr, si dèvin stabill a marmurin; il parcè che cun d' un vistit neri aduèss si sint plui a scottà il sorèli che no cun d' un blanc o clar dell' istèss tiessùt; il parcè che un chiapièl blanc o clar al ten plui fresch il chiav che no un neri; il parcè che la nev si disfe prime sott e attòr j' àrbui e attòr i fross, che pòntin fur; il parcè che la

\*) Contadinèl 1865 - del lusòr.



nev sott di un blech di tele colorade e miei neri si disfe da incassassi dentri il blech stess, mentri nel medèsim timp sott di un blanc no si disfe relativamenti quasi nùje; il parcè che la ner si disfe plui prest se ven sporchia de cul butai parsòre scovadìzis o ben tiare minùde: pràtiche ben cognossùde dai montagnars par anticipà i lavòrs nei lor ristrez terèns, e par procurà a timp il pàscul allis lor bèstis; il parcè che la mignèstre si disfrède plui prest in une scugièle che no sei lisse e invernissade anchie di fur, che no in une biel lisse e invernissade anchie di fur: il parcè che i terèns blancs, che ju clamìn frez, stèntin plui a sintì il chiald che no i seurs ecc.

5. La fuàrze del sorèli tant plui la sintìn quant plui drez a plomb nus chiadin jù i siei ràgios. Par ch'est il sorèli al scòtte plui sul misdi che no di matine e di sere; e plui d'istad che chiadin i siei ràgios plui a plomb, che no d'unviàr, che ju vin par trèss.

Il punt plui chiald de' nestre tiare 'a l'è all'equatòr, indalà che chiadin plui a plomb i ràgios del sorèli; e il plui fred ai pòlos, indalà che chiadin plui in scalèmbre. Plui i país si vizinin a ch'estis regiòns, e plui chiald o fred patissin. Nei país meridionai, situàz cioè a misdi, come ca iu Itàlie, si ha plui chiald che no nei país a tramontàn, come iu Russie.

Ecco la rasòn di costruì nei orz lis altànis pes verdùris d'unviàr a rive, e pleadis viars misdi.

6. Cul concentrà e riunì assiemè i ràgios del sorèli, si rive a crèssi in un punt la lor fuàrze. Presentànd par esèmplial sorèli une lint o un veri di ochiàl sglonf nel mièz di duttis dos lis bandis, in mud di fàllu batti sore plui a plomb che l'è pussibil, i ràgios nel traviarsà la lint si riunissin strettamènt in un fass assieme par jèssi fur e spicà in un punt tant splendènt e infogàt da impià la lèschie, se ven tignùde sott. Cun d' une lint di grandis dimensiòns, di un a doi pis, si po rivà a concentrà tant calòr da impià il len verd, il len bagnàt, da disfà il plomb e altris metài pojàz



dentri di un ingiàv fatt in un pièz di chiarbòn. \*).

7. Oltre alla proprietat dei euàrps, daür del lor colòr e daür del stat de' lor superficie, di plui o manco assorbì, di piui o manco respinzi il calòr, che contribuis a palesàvus il lor stat plui o manco chiald in un dat timp, concòr anchie a cheste manifestaziòn une altre lor proprietat, che si clàme *condusibilitat* del calòr; e quindi si dis: chest euàrp l'è plui *condutòr* di calòrich che no chest altri.

La *condusibilitat* pel calòr è dependènt dalla maniere con cui i euàrps assorbissin e trasmèttin il calòr, e anchie dalla lor *compatèzze*.

I metài, lis pièris, lis tiàris assorbissin e trasmèttin il colòr di molècule in molècule, di frègule in frègule, di cui van costituiz, e cun grande prestèzze. No apène lis particèlis parsóre sintin il calòr, che immediatamenti lu pàssin a ches sùbit sott; e chestis allis altris vizinis; e cusì vie, da restà chiald l'ogètt in un momènt. Al l'incuntre duttis lis sostànzis vegetàls, (len, chiarbòn, pàe), lis sostànzis animàls (plùme, lane, coreàm) e l'àrie, lu ricèvin e lu trasmèttin par straz o par viis, e assai adasi, par cui il passàz l'è tard. I metài, lis pièris, lis tiàris si clàmin bogns condutòrs di calòr, e chiativs condutòrs 'a son il len, il chiarbòn, la pàe, la plùme, la lane, l'àrie.

I bogns condutòrs cun che' facilitat, che lu ricèvin, cun altrettante lu dispiàrdin; mentri i chiativs condutòrs lu dispiàrdin cun che' lentèzze culla qual lu acòlzin. I bogns condutòrs del chiald 'a son anchie bogns condutòrs di fred; e i chiativs condutòrs di chiald, 'a son di conseguènze anchie chiativs condutòrs di fred. A sintàssi sulla pière si sta plui freschs che no sul len; e plui sul len che no sulla grène, e plui sulla grène che no sulla lane, e plui sulla lane che no sulla plume. Si sta plui ehialz in une chiàmare cul pavimènt di bree

\*) Contadinèl 1865. - del lusòr.



che no in une cul pavimènt di teràz o di modòns; e plui chialz anchiemò se i murs a sèin fodràz di bree o di tapèz, che no in une che ju vèvi nuz. Lis plàntis delicàdis, che patìssin pes fuartis glazidùris, si vièstin culla pàe, e si cuviàrz il terén attor di lor eun d'un jett di fojàm. La pàe e il fojàm, chiativs condutòrs di chiald e di fred, no lassin dispiàrdi il calòr, che hanin sè la plante e la tiàre attòr, nè permèttin che pènetri dentri il fied. Par cheste stesse rasòn che si cuviàrz in lis glazèris culla pàe; che par conservà la glàz par qualche dì nei mes d'istàd, dopo giavàde da glazère, si ùse a invuluzàle in une cuviàrtè di lane, e il fagòt a sepelilu dentri di une sbrincie di stran. Par riparà majormènti dal fred lis chiàmaris, si adàtin ai balcòns i telàrs di vèri dòplis. No l'è mighe tant pal veri che si mantègnin plui chialdis lis stànzis, ma sibén par che porziòn di àrie siaràde fra un telàr e l'altri, la qual, jessind un chiativ condutòr di chiald e di fred, 'a ritarde un mond la dispersion di chel e l'introduzion di ches, e quindi 'a contribuìs a mantignì chialdis lis stanzis. E ches risultàt, e pe' stesse rasòn, lu ottignin dai vistiz di lane, che plui lung han il pel e plui nus difindin dal fred, e plui anchiemò se imbatàz.

Da chesg faz puedin comprèndi l'altissime sapienze del creàtòr nel proviòdi i voi des plantis, par difindiju dal rigòr dell'unviàr, di scàis e di laniz, di viestì j'arbui di une scüsse fòffe, poròse; nel proviòdi j'uzièi di plume, e di plui folte nei pais frez, e lis bestis fra lis nevs di lunghie e folte pelize, e nei pais chialz nel fàur infultì e slungia il pel d'unviàr; lis quals sostànzis, oltre a jèssi da par sè chiativs condutòrs di chiald e di fred, acòlzin nella lor porositàt, nei lor interstizis une porziòn di àrie, la qual, anchiemò plui chiative condutòre, contribuìs majormènti a impidi il passàz al fred e la dispersion del calòr interno.

Noàltris pnedin tignì in man senze scottàssi un stiz o ben un chiarbòn, di cui l'altri chiavéz al sèi imprät; mentri no puedin tignì un clàud o ben une chia-



vile co l'è infogàt o ross il chiàv; per la rasòn, che il calòr del fuc del stiz o del chiarbòn nol passe jù che assai adàsi, in dulà che chel del chiàv del claud o de' chiavile si propàghe di molècule a molècule cun grande prestèzze. Par cheste rasòn dos bális de' stesse grandèzze, une di cère e l'altre di plomb, mitùdis al fuc separatamènti in dos chiàzis di fiàr, 'a scomenzarà bensì prime a disfàssi che' di cere, ma restarà disfatte avuàl prime che' di plomb e dopo che' di cère.

Dipendentmenti po da compatèzze dei cuàrps, noàltris puedìn tignì la man nell' aghe schialdàde a 50 graz, e sta nell' àrie anchie a 90 graz, mentri no puedìn resisti culla man sul ràr schialdàt a 50. E ch'est per la rasòn che il ram sulla nestre man, pe' so densità, pe' so fissèzze, nus fas sintì l'aziòn del calòr di un nùmar assai plui grand di particèlis o molèculis che no l' aghe e l' àrie, che son, come lu savès, trop di manco dènsis. Varès sintùt, che lis scotàdis del ram 'a son plui tristis di ches del fiàr: plui tristis, parcè che il ram schialdàt in condiziòns uguàls al scòtte trop di plui del fiàr, jessìnd il ram plui fiss, e presentànd par consequènze nel punt di contatt un nùmar plui grand di molèculis scotànz.

8. Dug i cuàrps sott l'aziòn del calòr si dilàtin, si sglònfìn, 'a crèssin di volùm; come che si ristrenzin nel piàrdilu. I cuàrps sòliz o durs a fuàrze di calòr devèntin lèquiz, i lèquiz devèntin vapòrs o cuàrps simii all' àrie; e chesg po si slàrgin, si dilàtin all' infìn.

La dilataziòn dei cuàrps durs è pizule in confrònt dei lèquiz, dell' àrie e dei cuàrps sott forme di àrie (gas).

Se chiolìn une vissie (bùfale) frèschie di manz o ben di purzièl, e la svuedìn cul disleàle, cul stuàrzile e strizàle cullis mans de' àrie o del flat con cui ere prime sglonfàde; e cussì flàpe, dopo di vèi di biel gnuv leàt il cuèl, la mettìn sore di une stue chialde, la vio-



din a poc a poc a slargià lis grispis a sglonfassi, e, se no sarin pronz co' è ben sglonfe a tiràle vie, anche a dà nn ton, a sclopà; e tiràde vie, la viodin a poc a poc a flapissi e a ridùsisi nel stat di prime. E ce' ise che la sglonfe? Che' pochie di arie, che dentri cun dutt il strizà 'a rèste, per l'aziòn del calòr de' stùe a poc a poc si dilàte, 'a aumènte di volùm, e par consequènze, no podind trabocà fur, jessind il cuèl leat, 'a sfuàrze su e sglonfe la bùfule; e jevàde vie de' stùe, cul piàrdi il calòr ricevùt, cul disfredàssi, a poc a poc si ristrenz, fin a tornà nellis proporzions di prime, par cui la bùfule a' chiad jù flàpe daùr di jè.

Une bàlle di fiàr, che fiède 'a passe setàde tra-viàrs di une base fatte in un lameriù, mitùde nel fuc e diventàde chialde, no passe plui, e manco anchiemò se rosse. Ecco dunchie che il calòr l'ha sglonfe. Par eheste rason l'ànime del fiàr di sopressà, che fiède 'a passe dentri còmude, fatte rosse a stènte a là. Un cereli di ravuède va ben a tiràlu su finchè l'è ben chiald, mentri, mitùt a segno, cul disfredàssi, ristrenzinsi, siadàte strettamenti alla cuviàrte, miei che no fasinlu là sù a fred a fuàrze di colps di marchièl.

Se un tapòn di vèri no si po giavà da bochie del vas, baste a involuzà il cuèl cun d' une pièze bagnàde nell' aghe bulint par giavàlu sùbit. Il calòr de' pièze al fas dilatà il vèri, e quindi slargià la bochie, par cui il tapòn al jess.

Veso osservàt lis sprànghis di fiàr sulla strade feràde, sore lis quals 'a còrin li' ravuèdis dei vagòns, che no si combàsin assiemè lis lor testis? E savèso parce' che l'è lassàt chel ottavù d' once fra une teste e l' altre? Pe' rason che il fiàr d' unviàr si ristrenz e d' istàd si dilàte, si slungie. Se combasarèssin assiemè da formà un sol bocòn, slungiànsi d' istàd, lis sprànghis si butarèssin far di vie e di livèl.

Se metin la zitte ràse dongie il fuc, prime anchiemò che scomèuzi a buli, la viodin a là parsòre. E ch'est pe' stesse rason che il liquid contignùt al calòr si sglonfe.



Se emplin colme une flaschie cull' ont disfàtt, quand che al sarà disfredàt chiatarin la flàschie un bocòn sceme. E ch'est pe' rasòn che l' ont cul calòr prime si slàrgie tant da diventà liquid, e dopo cul rafredàssi si strènz da ripià il volum' di prime. Il butegàr o casulin al cognòss par pràtiche cheste diferènze di vulùm che dal chiald al fred e viceviàrse al prove il vuèli, che us misùre. No us lu misùre mighe d' unviàr ogù poe che al sei imbruchiàt; ma lu fas prime disfà, chè ben al sa, dand plène la misùre di vuèli rapiàd, di dàusle trop bondànt, e di là pes piardùdis.

Se butin all'improvvis aghe bulint in une tázze frede, per lo plui 'a scèlpe, 'A scèlpe parcè che lis particèlis del vèri, che primis risintin il calòr dell' aghe, si dilàtin improvvisamènti trop di plui di ches, che son sott; diferènze, che puàrte un distàc, une separaziòn brüsche fra di lor, e par consequènze la rotùre, jessind il veri un cuàrp fragil, pochèssim plejèvul o elàstich. E la rotùre 'a nass per lo plui là che il vèri l' è plui penz, al cul o attòr di qualchi grop, jessind che là une masse majòr di molèculis frèdis contribuissin plui facilmentì a ch'est brusch distàc, che gènere la rotùre. Par che un vèri al sostègni il calòr dell' aghe bulint e anchie del fue senza ròmpisi, o bisùgne che al sèi sutilissim, di nn spessòr dapardùtt uguàl, e quindi senza cul e senza grops, come che son ches flàschis a cuèl lung, nellis quàls si ùse a fà il caffè; opùr rùdilu prime un poc elàstich cul dispòni un momènt plui distacàdis fra di lor lis frègulis, di cui l' è costituit, ce' che si ottèn cul schialdàlu gradatamènti un poc alla volte, o cull' aghe tèpide, o cul tignìlu fra lis màns dongie il fue.

La rotùre 'a nass pel mutiv istèss, solamènti par une aziòn inviarè, quand che un vèri chiald lu esponin improvvisamènti al frèd. Lis particèlis parsóre in ch'est cas ri ristrenzin sore di sè, e si distàchin bruscamènti da ches plui chialdis sott, che anchiemò no han sintùt l' aziòn del fred; da cui la rotùre. Ce' tang vèris, che scèlòpin par pojàju sore di un cuàrp plui fred, o so-



re di une tàule di len dur, o sore di une pière ecc. 'A l'è dunchie il passàz improvís, brusch, dal chiàld al fred, o dal fred al chiàld, che fas ròmpi il vèri. Se sott il cul di une tàzze 'a mettín un blech di chiàrte, la puedín pojà tant se è chiàlde sore di un cuàrp fred, quant se è frede sore di un cuàrp chiàld senze viòdile a là in bocòns; e ch'est par la rasòn che la chiàrte come chiativ condutòr, 'a lasse passà adàsi, a poe a poe tant il calòr quant il fred, dand il necessàri timp allis molèculis del veri di dilatàssi o di restrinzisi uniformementi.

Nei sèmpliz cambiamènz di timp, sott l'aziòn di un tir di àrie, nei passàz cioè repentins dal chiàld al fred e viceviàrse, i vèris dug sarèssin in pericul di selopà, se nellis fàbrichis no vignissin ricuèz, val a dì esponùz in stànzis schialdàdis, par lassàju dopo disfredà adàsi. La qual operaziòn val a fànr piàrdi fin a un ciàrt pont la crudèzze, a disponi cioè fra di lor lis particèlis a distànzis alquànt plui grandis, e a costitù cussi nn cuàrp plui elàstich. I vèris, che selòpin da sè stand al lor puèst, par lo plui son mal ricuèz. Un rùvid improvís rafredamént, che si fàsi subi al fiàr cul tnfàlu nell' aghe frède co' l'è ross o ben chiàld, lu fas diventà crud, o crepadiz come si dis. Fasinlu da gnuv schialdà a un dat pont, cioè ricuèi, e lassànlù disfredà da sè, al piàrd il crud e al reste plui dolz, plui elàstich. Cussi si spièghe la tèmpere dell' azàl.

Se metín al fuc une chialdèrè di glaz, dopo alquant timp lu viodìn disfàtt, ridott in liquid, aghe; e dopo anchiemò, lassànd la chialdèrè al fuc, viodìn l' aghe a buli, e biel fumànd a calà simpri plui, fin ànchie a scompari del dutt, a sujàssi. Ecco che il calòr, chiazànsi dentri fra lis molèculis de' glaz, prime lis distàche, lis mett a une majòr distànze une dall' altre, dà rindi la glaz movìbil, liquide (aghe); che dopo, nell'entrà dentri in plui quantitát, ches dell' aghe lis distàche anchiemò di plui dà rindilis al stat di vapòr, capàzis di alzàssi e di fùì vie nell' àrie. E ch'est fum, ch'est vapòr isel mo aghe? La chialdèrè intànt si sùje, e si sùje di man in man che



il fum o vapòr al vâ. Se sore la chialdère a tignîa un cuàrp fred, capàz di jevà une porziòn di calòr al fum, che si solève, par esèmpli un cuviàrt di fiàr, o anchie un di len, viodin chest cuviàrt a bagnàssi, e a plòvi jù di lui gòttis di aghe. Val a dì, che il fum o vapòr, cedind part del calòr al cuviàrt, che l'è plui fred, si ristrènz e si ridüs un altre volte al stat di aghe; la qual aghe po, cul piàrdi anchiemò calòr, cull'espónile all' àrie inglazàde, 'a torne al stat di cuàrp dur al stat di glaz.

Vin ditt, che dug i cuàrps, acquistànd calòr, si slàrgin, 'a crèssin di volùm; e che piàrdind calòr, si ristrènzin. E chest l'è ver. E se l'aghe al pont di diventà glaz invece di calà 'a mostre di crèssi, dal spezzà che fas i làips di pière, dal sfonderà e sflancà i pòdins di len, i cuinz, che la contègnin; dal spacà di lung fur sott un fuàrt Tramontàn ju àrbui, dentri di cui a sèi penetràde de' aghe, o si chiàtti part dell'umor, anchiemò no ritiràt allis radris: no smentis par nuje cheste lèz. L'aghe cul rafredàssi si strènz, e si strènz fin al pont di inglazàssi; a chest pont si slàrgie par une ciarte posiziòn che chiòlin lis sos molèculis, fasind jève une sull' altre, e lassànd dei vuèz fra di lor, da cui 'a nas l'aument di volum e la rottüre o il sflancamènt dei imprèsg, che la contègnin. Chesg interstizis vuèz la rindin anchie plui lizère, di mut, che i bocòns di glaz si viòdin a sta parsòre aghe. Par cheste rasòn, bisugne prime di une glazidure svuedà i làips di pière e ju altris impresg esponùz all' àrie, se no si ul viòdiju a là in malòre.

Cun cheste ecceziòn che fas l'aghe al pont d'inglazàssi, di aumentà di cuàrp, la Providence risarcis in part i terèns del dimagrimènt che patissin par cause dei racòlz. Culla glazidüre i minerài, che compònin il terèn, si ròmpin, si sfarinin, e spàndin dei principis vèrgins pel nudrimènt des futuris seminagiòns. Savès pur che la tiàre muàrte cul lassàle buli d'unviàr 'a si rafine. Par buli s'intind il sminuzamènt dei materiài componènz la tiàre per òpere de' glazidüre.



La fuàrze espansive del calòr è grande, tremènde. Se siarìn par esèmpli a vit dentri di une buse, fatte in une balle di fiar, une porziòn di aghe, e la esponin a un gran' fue, l'aghe, no podìnd dilatàssi per l'aziòn del calòr, jessind tignùde strènte fra il scuss di fiar, tante fuarze acquiste e in sè concèntrè cul continuà a schialdàssi, da superà la resistènze, e spalancàssi une viartidüre par slanzàssi fur cun detonaziòn tan' che une bombe, par quant fuàrte e pènze a sei la guiesseze de balle. Se invèce lassìn viàrte la buse, l'aghe di man in man che si schialde, che si dilàte, a fuirà fur tranquilamenti sott forme di vapòr. Se poi a cheste buse adatin invèce di vit une vòlvule formàde a suste, une clapète, come par esèmpli ches, che servissin a viàrzi e a siarà lis bús dei strumènz a fiat, l'aghe no fùme fur di man in man che si ridüs in vapor, no fùme fur continuamenti, ma a sbufs a salz; il vapor de' aghe cioè, per la resistènze de' suste de' clapète, al rèste dentri covàt e obleàt fin al pont di quistà tante fuarze espansive cul schialdàssi da superà la resistènze de' clapète; e allòre al sbroche fur tün colp cun violènze, produsind une spèzie di sivil. Sbrocàt fur, la clapète tórne a chiadè jù e a siarà la buse, par tornàle a daviàrzi, sùbit che la fuàrze di une gnove porziòn di vapòr formàt 'a rive a d'ore di sburtàle su. Se alla code di cheste clapète noàltris adatin une chiàreule, che vadi a zujà in un menadòr nel perno di une ravuède, ottignin chel movimènt, che cul pid l'imprim l'uzefuàrfs alla ravuède, che mène attòr la muèle. Ecco all'ingruèss une idee dell'aplicaziòn de' fuarze del calòr par fa còri i vagòns sulla stràde di fiar, e par mètti in movimènt lis ravuèdis e ju èliz dei vapòrs di mar, ossèi dei piròscafos, e lis màchinis nellis fàbrichis ecc.

Vin ditt che la fuàrze espansive del calòr è grande, tremènde.

Sigür tremènde, chè i teremòz, lis eruziòns dei vulcàns (i monz che gomitin fur fue) dipèndin apünt da fuàrze del calòr del centro de' tiàre. L'intèrno



de' nestre tiàre si chiàtte in stat di fusión, val a dì lis tiàris, lis pièris, i metài, che fòrmin l'ànime, il centro de' tiàre, 'a bôlin disfàz; e cheste matèrie rovent in bolidùre comùnche tant calor all'aghe e ai gas, che si chiàttin vizins, e par conseguènze tante fuàrze da sfuarzà su lis viis di pière, lis viis di tiàre, che pèsin parsòre, e da spalancàssi une strade, e da sfogàssi fur, tirànd cun sè pièris, minerài disfàz e anchiemò d' intìrs, come che si ossèrve a jessi fur dai tre vulcàn in aziòn ca in Itàlie, dall' Etna, dal Vesùvi e dal Stròmboli.

L'urt, la scosse, il sconquass, che subissin par chest sfuàrz tremènd e par cheste sortide di matèrie infogàde i cors des pièris nell' interno de' tiàre, si comùnche par miis e miis di distanze ai contermis terèns; da cui chel trabalamènt de' tiàre che si clame *teremòt*. Volèso fàssi une idee in pizul di chest teribil fenòmeno? Unìt assieme une lire di limadùre freschie di fiar e une di sólfar in pòlvar; bagnàit ben la mistùre cun aghe e impastàile ben ben; sotterràile nell' ort un pid in sott, e pestàit cui pis ben la tiàre parsòre, onde rindile ben batùde. Dopo pos dis viodarès la tiàre, che cuviàrz la mistùre, a tremà e a mandà fur fum, e finalmènti flàmis.

Si càcule da cìrche cent i vulcàn prisintmenti in fuc sulla tiàre. Di distudàz po si chiàttin dapardutt là che son montàgnis, mentri duttis lis montàgnis 'a son generàdis, 'a son butàdis sù dal fuc centràl. Lis montàgnis son tantis farcadizis, rumàdis sù un timp da chel imponènt fare del fuc centràl. In altre ocasiòn us favelarài di plui sore lis montàgnis.

Che il centro de' tiàre si chiatti in stat di une grande fornàs di minerài disfàz, lu mostre che dopo une profundità de cìrche cent pis, si chiàtte simpri plui chiàld di man in man che si va jù. L'aghe chiàlde mineràl, come che' di Mofalcòn, e come che di Abano d'ongie Padue, dulà che sgorghè fur e fume perfu nei fossài dei chiàmps, dentri di cui i contadins, che son a vòre, fan cuèi j'us, 'a provèn da une grande profundi-



tàt, e 'a è schialdàde o da piëris vulcànichis rovènz, o in scomposiziòu nellis vissaris de' tiare.

Il fuc centràl è anchie une providènze : senze di chest calòr, l'unviàr al sarès plui rigid.

9. Il calòr al pènetre dug i euàrps ; e dopo un datt timp che i euàrps in circostànzis uguàls son espo-nùz alla so aziòn, an contègnin dug une stessee quan-titàt ; almauco mòstrin di contignile. Il stat di calòr, in cui mòstrin di chiattàssi i euàrps, si elàme Tempe-ratùre.

La temperaturè, ossei il stat di calòr, in cui si chiàttin i euàrps, si rilève cul *Termòmetro*. Mi par di véus za favelàt di chest strumènt. Nissùn mal peràl-tri a rinfreschiàus la memòrie cun pòchis peràulis. Vin dit cumò devànt (al 8), ehe dug i euàrps cul ri-cèvi calòr si slàrgin, si sglònfìn, si dilàtin, 'a crèssin di volùm ; come che si strènzin, 'a càlin di volùm nel piàrdilu. Il Termòmetro al consist di une canèlle di veri sutile, sbusàde di lung fur, dentri di cul 'a l'è siaràt dell'arint viv (mercurio), che come savès 'a l'è un metàl liquid, che al somee plomb disfatt. Chestè canèlle è saldade in pis sore di une liste di bree o di metàl, sulla qual 'a son segnàz i graz di calòr, dal ze-ro, ossèi dal punt che si glàze l'aghe, iu sù fin al ca-lòr dell'aghe bulint, 80 graz ; e dal zero in jù, i graz di fred al di sott di chel, che j'ul par fà imbruchia l'aghe. Di man in man che il calòr dell'àrie al cress, il mercurio si dilàte, e quindi si alze sù in te' canèlle, e al punt, che si fèrme, al sègne il grad dl calòr che ha l'àrie ; di man in man che il calòr al diminu-is, il mercurio si ristrènz, e quindi al cale jù segnànd istessamenti il rispettiv grad.

Se siarin in une chiàmare une lastre di piëre, u-ne bree di nojàr, une di pèz, une cass ute di sèadùris, un chiadin di aghe, une tàzze di arint viv, e un termò-metro, dopo 24 oris dug chesg ogèz varàn tang graz di calòr, che ha l'àrie de' chiàmare segnàz sul termòmetro. E di fatt, se chest termòmetro, che al sègne par esèmpli 15 graz di calor nell' à-



rie de' chiamare, lu mettìn dentri de' àghe del chia-  
dù, e lu lassin par qualche timp, no lu chiatìn  
seorùt vie dai 15 graz; segno che l'aghe no contèn  
nè plui nè manco calòr dell'arie. Se lu mettìn dentri  
des sèadùris, dentri dell'arint viv, sulla làstre di pière,  
sulla bree di nojàr, sore di che' di pèz, nol si mov dal  
so puest: 15 graz al sègne dapardutt. Adunchie dug  
chesg euàrps han cuistàt cul dimorà te' chiamare il grad  
di calòr de àrie contignùde.

Ma se voaltris mèttis la man sulla bree di pèz,  
sintìs plui fred che no a tignìle libere nell'arie de' chia-  
mare; se la mèttis sore la bree di nojàr, plui fred che  
no sore di che' di pèz; plui fred anchiemò sore la la-  
stre di pière, e plui anchiemò nell'arint viv. Chesfe  
diferènze di calòr, che sintìs, no è dipendènt da une  
diviàrse temperature di chesg euàrps, che, come al mo-  
stre il Termòmetro, dug la han al grad medèsim; ma  
risulte da diviàrse lor condusibilitàt pel calòr, e an-  
chie da lor densitàt o fissèzze, come via rimarcàt  
(al 7.) Val a dì, sintìs plui fred a tochià la brèe di no-  
jàr che no che' di pèz, parcè che il nojàr 'a l'è un len  
plui fiss del pèz, e quindi al presènte sott de' man un  
nùmar di molèculis plui grand che no il pèz, che l'è plui flos,  
lis qual molèculis g'avin fur calòr da' man, che è plui  
chiàlde; per la qual sottraziòn provàis un sens di  
fred. E sintìs plui fred sulla lastre di pière che no  
sul nojàr, parcè che la pière è archiemò plui fisse e  
plui conduttrice di calòrich; sintìs plui fred nell'arint  
viv che no nell' àghe, parcèche l'arint viv l'è pluïdens  
e plui condutòr di calòrich che no l'aghe, ecc.  
ecc.

10. Il fred, che provin te' man pojànle sul len  
dur, sulla muràje, sulla pière, dentri dell'arint viv ecc.  
l'è dipendènt dalla sottraziòn di calòr, che alla nestre  
man ven fatte dal len dur, dalla muràje, dalla pière,  
dall'arint viv ecc; e ches pe' tendènze, che l'ha il  
calòr di equilibràssi, di mèttisi in juste belànze fra i  
euàrps, chè si tòchin o che son vizins. Figuràisi dos  
stànzis, une dóngie l'altre, e providùde ognune di un



termòmetro. Se siarìn vèris e puàrtis, e no lassin di aviàrt che la puàrte di mièz, la puàrte cioè di comunicaziòn fra lis dos stànzis, dopo alquànt timp chiatìn che i doi termòmetros 'a sègnin chel grad istèss di calor dell' àrie intèrne, par esempi 16 graz. Se dopo siarìn la puàrte di mièz, e schialdìn une des dos stànzis al punt di ottignì al termòmetro 30 graz di calòr; e dopo a spalanchìn la puàrte di mièz, l' àrie des dos stànzis si mett in equilibrio di calòr, e dopo qualche timp no chiatìn plui in une 16 graz e nell' altre 30 di calòr, ma in duttis dos un grad di temperature uguàl, une temperature mèdie di cìrche 23 graz.

Se in une seugièle di aghe frede mettìn dèntri une tázze di aghe bulint, dopo qualche minùt chiatìn che l'aghe bulint ha piardùt, e la frède ha cuistàt calòr; e acuisste calòr l' aghe frede a spèsis de' chialde, la qual par conseguènze si disfrède. E ch'est scàmbio al continue fin a bilanzàssi il calòr, e a presentàssi tant une che l' altre cu l' istèsse temperature.

Là che brùsin tràpis, l' aghe de' tinèlle, traviàrs della qual 'a passe la càne del cop, di frede 'a devènte chialde. Devènte chialde parcechè il vapor de' aghe di vite, che si solève da chialdère, passànd jù pe' càne l' abandòne il calòr all' aghe, che la circònde, e per cui lui al devènte liquid, e al cor fur.

11 Il sens di fred e di chiald, che provin, al po sei anchie relativ al stat di calòr del nestri cuàrp e a chel dell' àrie, che nus circònde; cosichè une robe, che cumò la chiatìn frede, plui tard, conservànd il medèsim grad di calòr, nus po parè chialde. Par esempi, mitind la man te' aghe del poz apène tiràde, se d' istàd, la chiatìn frede; e se d' unviàr, la chiatìn invèce chialde. E pur vedè l' aghe dei nestris poz tant d' unviàr che d' istàd ha simpri che' medèsime temperature, cìrche 10 graz di calòr. Ma la sintìn chialde d' unviàr jessid che la man 'a è impressionàde dall' àrie, che ha apène doi tre graz di calòr, o anchie doi tre graz di plui fred de' glaz; e nus par frede d' istàd



indulà che di fur ha ving, vinchiecinc e plui graz di calòr.

Se da une chiàmare chialde a 20 graz di calòr passin a une vieue, che ha invèce 10 graz, dirin sùbit: ca l'è fred; ma se dall' àrie di fur, frede a 1 o 2 graz sott la glaz, entrin in cheste chiàmare di 10 graz, plui chialde, e che prime nus parève frede, nus pararà invèce chialde.

12. Vin ditt (al 8) che al calòr dug i cuàrps si dilàtin. La dilataziòn no sucèd peraltri nellis medèsimis porporziòns in dug i cuàrps: in general i cuàrps soliz o durs si dilàtin poc, mentri i liquiz si dilàtin plui, e anchiemò di plui l' àrie, i vapòrs e i cuàrps dug sott la forme di àrie (gas). Chei cuàrps, che si dilàtin trop, devèntin, relativamènti a un misuràt volum, plui lizèrs. Mettind une chaldère di aghe sore il fuc, si ossèrve des bufultis o dei voi (bolicinis) a distacàssi dal fonz, a traviarsà l' aghe e a comparì parsòre. Chestis bufultis son porziòns di aghe schialdàde; e quindi fatte plui lizère, la viodin a vignì sù, mentri une porziòn uguàl di aghe frède, come plui pesànt a va jù a rimplatzà il puèst. E cun chest scàmbio di puèst, l' aghe a poc a poc si schialde dutte. Chel movimènt, che si ossèrve nell' aghe che bol, l'è appùnt prodòt da chest vignì sù infuriàde l' aghe di man in man che nel schialdàssi 'a devènte plui lizère. Schialdàde dutte al pont di buli, l' aghe continue a ricèvi calòr, par conseguènze a dilatàssi, a diventà plui lizère, fin a fùì in àrie sott forme di vapòr.

Cussì l' àrie in une chiàmare, che si schialde culla stue, di man in man che ricèvi il calòr si àlze, e l' àrie anchiemò frede 'a càle jù. Par cheste rasòn la part plui chialde di une stànze 'a è parsòre, sott il sufitt; e la part plui frede, rasint il pavimènt. Se viarzin, come vin osservàt (al 10), la puàrte di une stanze schialdàde, l' àrie chialde 'a corarà fur, e che' de' stanze frede 'a precipitarà dentri. Cognòssarin cheste opuèste carint des dos àriis da une chiandèlle impiàde, che mettarin partiàre sul sojàr in lus de' puarte, e da un'al-



tre similmènti in lus collocàde sott il sojàr parsòre : viodarin cioè la flàmè di che' di sott, spìnte dall' àrie frede, che cor dentri, à tràì viars la chiàmare chiàlde; e la flàmè di che' parsòre, similmènti tiràde dall' àrie chiàlde, che jess fur, a tràì viars la chiàmare frede. D' unviàr, co' si chiàtìn in une chiàmare chiàlde, lassand viàrte une puàrte, la prime impressiòn di fred la siutìn tes giòmbis. Natural, parcèche l' àrie frede, che entre, come plui pesànt, 'a cor a ocupà la part plui basse.

Dal fatt che l' àrie schialdànsi 'a devènte plui lizère, e par consequènze si alze sore la part di àrie plui frede, si ha profitat par mandà in àrie i balòns o glòbos. Par sott, pe' viartidùre cioè del globo, s' introdùs àrie chiàlde cul fà fue sott. Di man in man che l' àrie chiàlde 'a entre dentri, il balòn si sglònfè, e sglonfàt al va in àrie cul mantignì simpri sott alla bòchie une flàmè onde duri dentri simpri l' àrie rarefatte. L' àrie chiàlde lizère del globo si compnàrte in mièz all' àrie plui frede e plui pesànt, come une gotte di vuèli al fonz di une tázze di aghe, che jessind plui lizère 'a monte parsòre.

Chel movimènt de' aghe, che osservìn in une chialdère sul fue, chel movimènt istèss, ma plui adàsi, e ai nestris voi insensibil, e par une aziòn inviàrse, si effèttue d' unviàr nell' aghe dei gorgs, dei làgos, dei mars. D' unviàr cioè, per l' aziòn contràrie del fred dell' àrie, l' aghe disfredànsi alla superfieie, parsòre, e diventànd par consequènze plui pesànt di che', che 'i sta sott, 'a plombe a fonz; e tante frede che va a fonz e altrettànte plui chialde, e quindi plui lizère si àlze e va a rimplazà il puèst parsòre. Nellis vicinànzis del mar, indulà che chest scàmbio si effèttue in gràndis proporziòns, l' àrie d' unviàr 'a risint un vantàz : lis mæssis di aghe plui chialde, che vègnin a gàle, 'i comùnichin un ciart tepór, par cui i pais sul mar han manco erud l' unviàr di chei, che si chiàtìn in lontanànze. Viodarin plui indevàn, che i pais al mar son anchie plui freschs d' istàd che no chei, che si chiàtìn



nell' intèrno dei continènz, in gràzie des bavesèlis e des àriis frèschis, causàdis dall' evaporaziòn dell' aghe.

Anchie chel movimènt, chel travàs dell' àrie chialde dentri de' frede, e de' frede dentri de' chialde, che cumò devànt vin osservàt a efettivàssi fra une chiamare chialde e une plui frède, al succèd in grand, alla viàrte, nell' atmosfèr. Se l' àrie di une regiòn si schialde o si disfrède di plui di che' di un' altre regiòn vizine, ecco sùbit a fàssi il travàs fra une e l' àltre; travàs che, second che al nass o adàsi o improvisamenti, al detèrmine chel movimènt nell' àrie plui o manco fuàrt, che si clàme o bavesèlle, o àrie, o vint, o boadìzze. La direziòn dei vinz e anchie i vinz stess puàrtin il nom de' part dell' orizònt dalla qual 'a tìrin. I vinz, che sòflin dai quattri punz cardinài de' nestre tiàre, si clàmin i quattri vinz principài; e son: *Nord* o *Tramontàn*, *Sud* o *Misdì*, *Est* o *Levante*, *Ovest* o *Ponènte*. Fra chesg quatri principài sòflin altris quatri vinz colaterài, cioè: *Nord-Est* o *Grech*, fra *Tramontàn* e *Levante*; *Nord Ovest* o *Maestràl*, fra *Tramontàn* e *Ponènte*; *Sud-Est* o *Siròc*, fra *Misdì* e *Levante*; e *Sud-Ovest* o *Libècio*, fra *Misdì* e *Ponènte*. Fra di chesg vot sòflin altris vot colaterài di secònd òrdin, par esempi la *Buèrè* o *Grech-Levante*; e po framièz altretàng, che si clàmin *Quartis*; cosichè si còntin in dug trentadoi vinz,

I dans, e per le plui limitàz a qualche località, che allis voltis cagiònin i vinz, vègnin con usùre contracambiàz dai benefizis, che puàrtin. I vinz pùrghin l' àrie dei paìs, in specialitàt des citàz, in dulà che è plui soggètte a viziàssi per il gran nùmar di persònis, che vivin intassàdis nei fiss abitàz, che no tes vùlis, in dulà che àrbui e plàntis esèreitìn da vizìn la lor benèfiche aziòn di rinovà e purgà l' àrie; i vinz corèzin la temperaturè cul rinfreschiàle co' pèchie di chiald, e cul intepidìlle co' è trop rìgide; i vinz favorìssin la vegetaziòn des plàntis cull' imprìmi un moderàt movimènt allis fuèis e allis altris parz; e cussì jùdin la



lor fecondaziòn cul puartà da un flor all' altri il pòlvar fecondànt, nonchè la difusiòn di ches, che han la semenze lizère, providùde di pelùz, di plumins, destinàde insùme a vignù disemenàde sullis àlis del vint. E senze vint qual costrùtt mai dei nestrìs sudòrs? 'A son i vinz, che sbrùmin sui mars e ingrùmin su i vapòrs, e ju puàrtin sott fòrme di nui e ju risòlvin in ploe sore la campàgne a riereà i racòlz, che patissin pal sutt.

13. Un euàrp par passà dal stat sólid o dur al stat liquid, e cussì dal stat liquid par passà al stat di vapòr, 'a l' ha bisùgne di assorbì calòr; e nel fà ches al prodù un rafredamènt nel euàrp vizin, che lu ced.

Cussì puedìn spiégàssi del parcè che une stànze chialde 'a si disfrède cull' entrà e fermàssi dèntri di viàrsis persònis, che puàrtin la nev tacàde allis scàrpis; del parcè che anchie si disfrède tindind dèntri a sujà blancherie, o ben sborfànd il pavimènt. Naturàl, la nev nel disfàssi tire a sè il calòr dell' àrie de' stànze, e cussì l' aghe par svolà vie da blancherie e dal pavimènt. Quand che un schiafojàz al minàze i vuèstris cavalirs, visàisi di cheste lèz, e procurànr freschè cul picchià devànt i balcòns linzhi bagnàz, cul sborfà il pavimènt, cul sborfà il terèn di fur sutt i balcòns.

Se olès conservà frèschie la bevànde, che puartàis nei chiàmps, no ves che di mètti il vuèstri sòlit flascòn di tiàre in un fossàl sutt di mèz, in mut che nol tòchi il terèn, eul pojàlu sore doi bocòns di len al par, o anchie di picchiàlu mediànt un vench a un pal mitùt traviàrs il fossàl, e di invuluzàlu ben dutt quant in une pièze bagnàde, avind cure di no lassàle sujà mai avuàl eul butàl sore aghe da spess. L' aghe de' pièze al calòr dell' àrie si suje, 'a svòle vie; e nel svolà vie 'a jève anchie al flascòn e all' aghe, che sta dèntri, une part di calòr, par cui la bevànde si mantèn freschie.

Il fred, che si sint, e quindi lis costipaziòns, che si piin, lassànd sujà aduèss la chiamèse bagnàde dal sudòr, o i vistiz bagnàz da ploe, son consequènzis di cheste lèz. Anchie lis bèstis, no sujànlis dopo di ve



chiapàt une ploe, o dopo di un sudòr abundant, par vigneur sottratt calòr cul sujàssi l'umidità su di lor, si reumatizin, e chiàpin cun facilità toss e dòis.

Lis bavesèlis, che d'istàt rierèin i pais alla marìne, dipèndin in part dall'efèt di cheste evaporaziòn de' àghe, che ha lug in grand sul pèl del mar. I vapòrs, che si sollèvin dalla snperficie del mar, nell'alzàssi ròbin all' àrie, che attraviàrsin, une part di calòr, per cui cheste si rinfreschie e cagione un movimènt nell' àrie vizine, da cui ches bavesèlis freschiollinis sulla tiare confinànt.

Cun cheste lèz si spièghe anchie la produziòn de' glaz artifiziàl. A son dei sai, che nel disfàssi dèntri di un àcid, nell'assùmi cioè il stat liquid, prodùsin un fred grandissim da inglazà al momènt l' aghe contignùde in un vas mitùt dèntri de' mistùre. Il sal cumùn, che azünzin i cafetirs alla glaz pestàde, che circòndie la sorbetière, al siàrv par prodùsi un fred plui grand, che no ha la glaz in sè: il sal par disfàssi, par ridùsisi liquid, al sottrai tant calòr e alla glaz e alla sorbetière da facilità un mond il rapfiamènt del liquid pel sorbèt.

A son dei vapòrs (gas), che comprimùz cun fuàrze mecàniche dèntri di túbos robùsg, che strenzùz cioè e ridòz a un volùm plui pizul, e dopo lassàz trài fur par une canelùtte sutile, nel ripià il primitiv volùm, 'a tirin tant calòr da un vas di aghe, sul qual si fan bàtti biel curint fur, da inglazà l' aghe all' isfànt.

Di ca indevàn, quand che il zarlatàn al farà glaz in plàze mitùnd l' aghe sul fuc, si ridarès des bàbis e dei orgnàns, che viòdin in chest fatt un miràcul, un strfiamènt. Il vas di àghe, che il zarlatàn al mett parsòre lis bòris, 'a l'ha dopli fonz: parsòre 'a è aghe, e sott fra i doi fonz 'a sta scuindùde glaz pestàde. La glaz al fuc si disfe, e nel disfàssi, oltre al calòr che 'i ven dal fuc, an ròbe anchie all' àghe, che 'i sta parsòre, da riudile glaz. Ottignùde la glaz, il zarlatàn al jève prest il vas dal fuc, e al mòstre la magie; e lu jève prest, parcè che lassànlu su finchè dutte la glaz dèntri del



*dopli* fonz si foss disfátte, anchie la glaz formàde par-sòre si disfarès biel prest.

14. E al contràri di ce' che vin dit cumò devànt (al 13), un euàrp al stat di vapòr, o di fum come lu clamàis, nel diventà liquid, e cussì un euàrp liquid nel diventà sòlid o dur, al piard invèce calòr, e quindi al fas sintì chiàld ai euàrps vizins.

Il schialdàssi de' aghe de' tinèlle, che circondè la càne per la qual 'a passe jù l' aghe di vite, come vin viodùt (al 10), si spièghe cun cheste lèz. L' aghe di vite in stat di vapòr o di fum, che si sollève da chialdèr, passànd pe' càne si convertis in liquid, abbandonànd che' porziòn di calòr, che j' ha volùt par fàlle fumà fur, all' aghe che circondè la càne, la qual par conseguènze si schiàlde.

Al momènt di neveà, se no règne vint, si sint a radoleicissì la crudèzze dell' àrie; si radoleicis in gràzie del calòr, che piàrdin i vapòrs acquòs, che costituissin i nui, nell' inglazàssi, nel cristalizàssi in flochs di nev.

I vapòrs di aghe par convertissì in nev dan fùr calòr, manifestin un dat grad di chiàld; e all' incuèntre la nev, par convertissì in aghe, cu la lèz precedènt (al 13), assorbis calòr e prodùs fred.

15. Vin ditt (al 4) che il calòr, che al partìs dai euàrps chiàlz nel passà ai euàrps vicìns manco chiàlz, si slànze come illusòr a ràgios in linee drette. Chest calòr liber, che si butte da un euàrp all' altri, si clàme *calòrich ragiànt*. Che al percòri poi in linee drette, ce' che l' è constatàt cun speriènzis e strumènz adatàz, puedìn aciartàssi dal fatt, che metìnd une bree o altri impedimènt devànt di noàltris co' si chiattìn al fuc o al sorèi, a provìn sùbit manco chiàld, vigiùnd impedìz i ràgios calorifers di continuà la lor strade retilinee.

Il calòr, che al partìs dal sorèli, nus ven jù drett travjàrs l' àrie. E l' àrie, come chiativ condutòr di calòr (al 7), lu lāsse passà senza sensibilmentì schialdàssi. L' àrie si schiàlde solamènti par tant, che sta a



contàtt de' tiàre e dei altris ogè, schiàldàz dal sorèli; per cui a une date altèzze si la riscòntre frede, come in cime ai monz; e plui parsòre anchiemò si la chiàtte inglazàde, come lu dimostre la nev, che mai si disfe sullis crèstis des plui altis montàgnis. Ju passionàz pei studis naturài, che van in alt cui glòbos aerostàtichs par fa sperienzis nells àltis regiòns dell' àrie, nus aciàrtin che plui in alt a van e plui fred' a sintin e mòstrin ju strumènz, che a tal fin puàrtin cun sè, di maniere che dèvin riparàssi ben cun adatàz vistiz par no restà inglazàz.

Vin ditt (al 4) che i cuàrps nèris si schiàldin al sorèli plui prest e trop di plui dei blanes. Par conseguènza un cuàrp neri al dà fur cull' iradià sui cuàrps vizius anchie plui calòr di un blanc. E chest lu san i zardinirs dei pàis frez, che par ottignì la perfètte maturità des pòmis, in specialità dei piàrsui, 'a plàntin i pomàrs in spalière sott i murs tinzùz a neri. I murs nèris, che durànt la zornàde tirin a sè il calòr, lu irràdiin la gnott sui pomàrs, mantignind anchie attòr di lor tèpide l' àrie notürne.

La tiàre, la jàrbe, lis plàntis irràdiin calòr nellis gnoz serènis viàrs il firmamènt. La qual irradiaziòn notürne è càuse, come viodarìn, de' formaziòn de' rosàde e de' zulùgne.

16. Come 'a vin viodùt, l' aghe mitùde al fue si schiàlde, e finalmènti 'a bol. Par buli 'i covèntin 80 graz di calòr sott l' ordenàri peso (pressiòn) dell' àrie.

L' àrie ha un peso; incalcolàbil se olès in pizul, ma ben sensìbil in grand. Je pese sore dug i cuàrps de' nature, sore la tiàre, sore lis plàntis, sore j' umin, sore lis bèstis, sore dutt. Plui in alt si va, par esempi sulle cime des àltis montàgnis, e manco peso presente. E naturàl, parcè che lassù si ha dutte che' masse di àrie di manco, che pese e che òcupe il spàzi da cime là in alt in jù al plan. Une bùfule, che vuède e strizzàde 'a pese par esèmpli un, sglozfàde di àrie 'a pèse un e une pizule fraziòn di plui. Lis diferènzis



nel peso dell'arie fra l'alt e il bass, e fra il so stat ùmid e sutt, si lis rilève cul *Baròmetro*. Chest strumènt us l'hai descrìt nel Contadinèl dell'an 1861 pag. 53. Chest pès dell'arie l'è providenziàl: se no foss cheste pressìon, i enàrps dug de' nature patirèssin des grandis alteraziòns e trasformaziòns: no varèssin nàncchie aghe di bèvi, che libere da cheste pressìon si sollevarès dutte in fum, in vapòr. Chei, che par fà sperienzis e par studià lis maravèis e i secrèz de' nature, si puàrtin sulliz crèstis des plui altis montàgnis, o van assai plui in alt cui balons aerostàtichs, incòutrin l'inconvenient di piàrdi sang dai voi, dal nas, dallis orèlis, da hocchie ecc. I vasellus, lis venùzis superficials no jessind premùdis dall'ordenàri pès dell'arie, si slàrgin, si viàrzin e zèmin fur sang.

Nellis sòlitis zittis l'aghe a bol, come vin dit cumò devànt sott l'ordenàrie pressìon dell'arie a 80 graz; in ches po di fiàr, comunementi clamàdis *vapòrs*, siaràdis cun tapòn ben adatàt e siguràt a doi fèrmos, e providit par sicurèzze, onde no vévin di spezzàssi, da un sfogo taponàt, capàz di viàrzi e di lassà sbrocà fur il fum subit che al eniste une date tensìon, une date fuàrze expansive, l'aghe acquiste par buli 82-85 graz e plui di calòr. Dirès che ca, jessind siaràdis, l'arie no esèrcite pressìon alcùne sul pèl dell'aghe — l'è ver; ma invècc dell'arie, 'a vin une pressìon artificia, e plui grande di che' dell'arie, esercitade dal fum dell'aghe covàt e obleàt dal tapon. E chest ordègn l'è un mond vantazòs par cuèi mièi la chiàr e la mignèstre. Senze di cheste qualitat di pignàtis in ciàrz pais, come a Quito (nel Perù), indulà che la pressìon dell'arie è trop di manco di cà, per cui l'aghe a bol za ai 70-72 graz, la chiàr e j'altris nudrimènz no podarèssin mai pervignì alla necessarie tenerezze.

Prime di finì vuèi spiegàus il miràcul de' flaschie màgiche, dentri di cui il zarlatàn al fàs buli l'aghe vie dal fuc cul butài parsòre aghe frède. Consist in une flaschie a cuèl lung, di ches sòlitis par fà il caffè, par metàt plene di aghe. Puartade sul fuc e prêt il bol,



il zarlatàn la siàre ben ben cun d'un bon sur; la lasse anchiemò sul fue, e po la jëve vie chiapànle pal cuèl e tigninle cul cul in sù. L'aghe no bol plui benchè vèvi in sè il caior plui che necessari par buli. No bol, parcè che il fum dell'aghe siaràt dentri l'esercite sore di je une pressìon pluigrànde che podarès esercità l'arie. Allòre 'i butte sore aghe frède, e la flàschie 'a bol. 'A bol, parcèche il bagn fred fassìnd ridùsi il fum in aghe, 'a restelìbere di ogni pressìon, di mut che po buli anchie trop al di sott dei 80 graz. Al sospènd di sborfàle cull'aghe frede, ed ecco da gnuv il fum 'a prèmi parsòre e a fermà la bolidùre. Allòre al torne a butà su aghe frède, e sùbit il zug di prime: sparizìon del fum, e libertat all'aghe di buli. E cussì al ripètt plui voltis, tantis, quantis al sa par sperienze di ottignì l'effièt, parcè che poi cul plui buttà sù aghe frede, l'aghe chiàlde de' flàschie 'a finis cul disfredàssi, cul piàrdi il calòr necessari par buli in ches condiziòns. Cussì è di cheste magie, che ju ignorànz contèmplin a bochie viàrte attribuid lo so part al diàul e allis striis.

## **Decèmbar.**

In cehst mës il di al càle fin ai 21 di 18 minùz e dopo al cress di 6 minùz.

Si còntin pal sòlit 11 dis serens e cun gran' fred.

Bon il fred sut, e buine la nev, e chiative la ploe.

Al règne vint di Buèr e di Tramontàn.

1. Lunis. s. Eligio
2. M. s. Bibiane v.
3. M. s. Francesch Sav.
4. J. s. Bàrbare v. m.



☉ *L. Pl. a 5 or. 26 m. matt.*  
*Fred.*

5. V. s. Sabe ab.

†

6. S. s. Nicolò di Bari vese.

†

\* 7. **Dom.** II d' Avent. s. Ambrôs

\* 8. **Lùn.** *L' Immacolate Conc. di M. V.*

9. M. s. Sirio.

10. M. s. Giudite.

†

11. J. s. Damàsò pp.

☾ *U. Q. a 10 or. 58 m. gnott.*

*Ploe e nev.*

12. V. s. Ginèsio.

†

13. S. s. Lucie v. m.

†

\* 14. **Dom.** III d. Av. s. Spiridiòn vese.

15. L. s. Ireneo vese.

16. M. s. Adelaide.

17. M. s. Lazar vese.

*Timpore* †

18. J. s. Graziàn vese.

19. V. s. Nemèsio m.

*Timp.* †

☉ *L. Gn. di Decèmbar a 7 or. 55 m. gnott.*

*Ploe e nev.*

20. S. s. Giulio m.

*Timp.* †

\* 21. **Dom.** IV d' Av. s. Tomàs ap.

22. L. s. Demétrio m.

23. M. s. Vitorie v. m.

24. M. *Vilie di Nadàl*, s. Adam e Eve. †

\* 25. **Joibe.** *Dì di Nadàl.*

\* 26. **Vin.** II Fieste. s. Schièfju p m.

☉ *P. Q. a 5 or. 10 m. sere.*

*Ploe e nev.*

27. S. s. Zuàn ev.

\* 28. **Dom.** I ss. Inocènz mm.

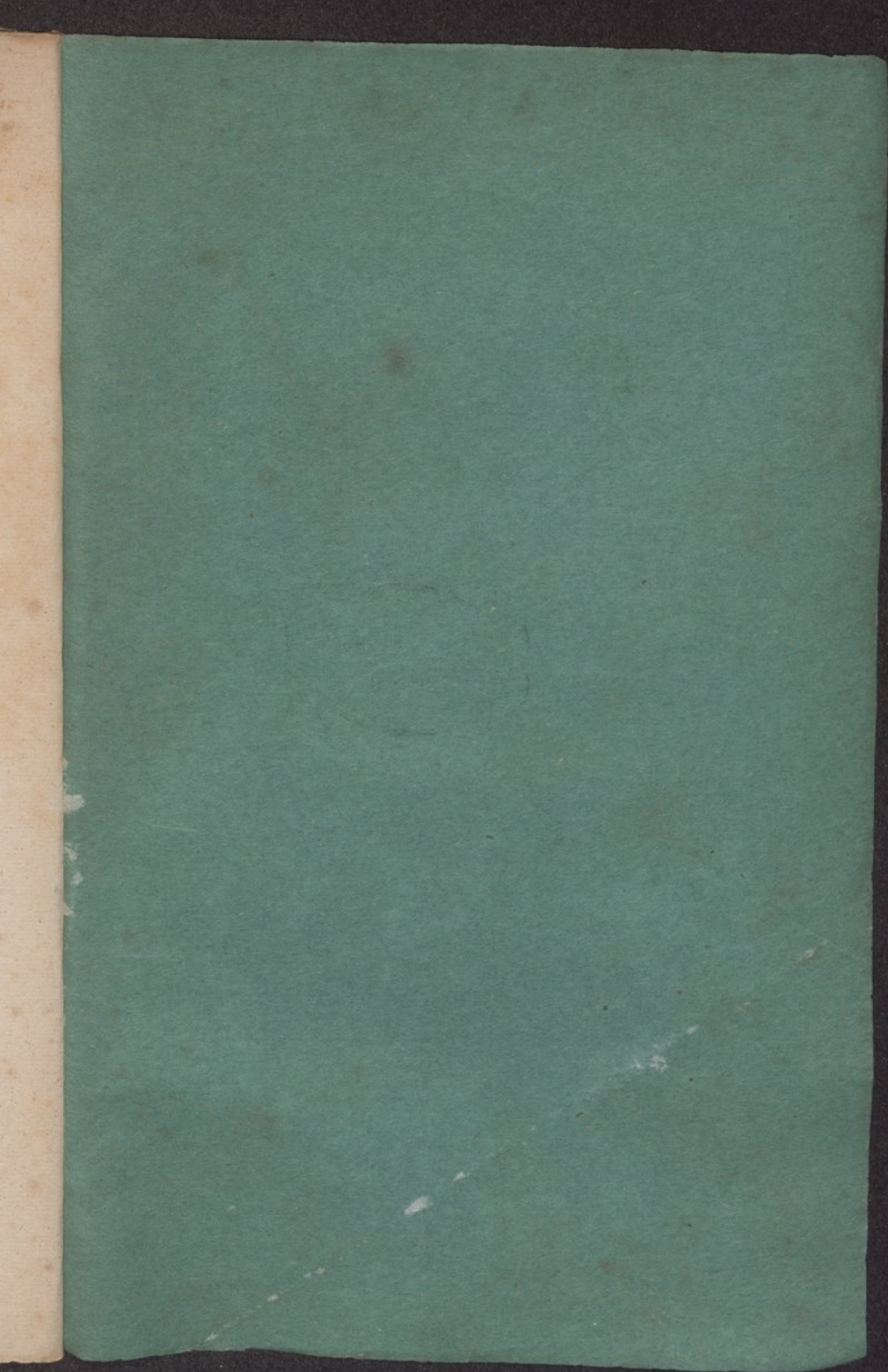
29. L. s. Tomàs v. c.

30. M. s. Dàvide rè prof.

31. M. s. Silvestri pp.

2. E. P. a 7 or. 28 m. mact.  
 3. V. a. Saba m.  
 4. S. a. Nicolo di Bari vers.  
 5. Dom. II d. Aven. a. Ambro.  
 6. Dom. I. Innocenzo Conc. di M. P.  
 7. M. a. Siro.  
 8. M. a. G. d. d. l.  
 9. M. a. Damiano pp.  
 10. P. Q. a 5 or. 28 m. quon.  
 11. P. Q. a 5 or. 28 m. quon.  
 12. V. a. G. d. d. l.  
 13. S. a. Lucio v. m.  
 14. Dom. III d. Av. a. Spidion vers.  
 15. L. a. Innocenzo vers.  
 16. M. a. Adelaido.  
 17. M. a. Lazar vers.  
 18. L. a. G. d. d. l. vers.  
 19. V. a. Nemasio m.  
 20. L. Gr. di Decemb. a 7 or. 28 m. quon.  
 21. P. Q. a 5 or. 28 m. quon.  
 22. S. a. G. d. d. l. m.  
 23. Dom. IV d. Av. a. Tomas ap.  
 24. L. a. Doménio m.  
 25. M. a. Vito v. m.  
 26. M. a. P. d. di Nardo, a. Adam e Eve.  
 27. M. a. P. d. di Nardo.  
 28. Vin. II. F. d. a. Schéno p. m.  
 29. P. Q. a 5 or. 28 m. quon.  
 30. P. Q. a 5 or. 28 m. quon.  
 31. S. a. Nardo.  
 32. Dom. I. a. Innocenzo m.  
 33. L. a. Tomas v. c.  
 34. M. a. David re prof.  
 35. M. a. Silvestri pp.







Gorizia 1872  
Tip. Seitz



tre similmènti in lus collocàde sott il sojàr parsòre : viodarin cioè la flàmme di che' di sott, spìnte dall' àrie frede, che cor dentri, à tràì viars la chiàmare chialde; e la flàmme di che' parsòre, similmènti tiràde dall' àrie chialde, che jess fur, a tràì viars la chiàmare frede. D' unviàr, co' si chiatìn in une chiàmare chialde, lassand viàrte une puàrte, la prime impressiòn di fred la sintùn tes giàmbis. Natural, parcèche l' àrie frede, che entre, come plui pesànt, 'a cor a ocupà la part plui basse.

Dal fatt che l' àrie schialdànsi 'a devènte plui lizère, e par consequènze si alze sore la part di àrie plui frede, si ha profitàt par mandà in àrie i balòns o glòbos. Par sott, pe' viartidùre cioè del globo, s' introdùs àrie chialde cul fà fue sott. Di man in man che l' àrie chialde 'a entre dentri, il balòn si sglònfè, e sglonfàt al va in àrie cul mantignì simpri sott alla bòchie une flàmme onde duri dentri simpri l' àrie rarefatte. L' àrie chialde lizère del globo si compuàrte in mièz all' àrie plui frede e plui pesànt, come une gotte di vuèli al fonz di une tázze di aghe, che jessind plui lizère 'a monte parsòre.

Chel movimènt de' aghe, che osservin in une chialdère sul fue,chel movimènt istèss, ma plui adàsi, e ai nestris voi insensibil, e par une aziòn inviarè, si effèttue d' unviàr nell' aghe dei gorgs, dei làgos, dei mars. D' unviàr cioè, per l' aziòn contràrie del fred dell' àrie, l' aghe disfredànsi alla superfice, parsòre, e diventànd par consequènze plui pesànt di che', che 'i sta sott, 'a plombe a fonz; e tante frede che va a fonz e altrettànte plui chialde, e quindi plai lizère si alze e va a rimplazà il nnest parsòre. Nellis vicinànzis del

